

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 3, 2009

OTTAWA, LE SAMEDI 3 JANVIER 2009

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 7, 2009, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 7 janvier 2009 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 143, No. 1 — January 3, 2009

Government notices	2
Parliament	
House of Commons	9
Commissions	10
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	25
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	35

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 143, n° 1 — Le 3 janvier 2009

Avis du gouvernement	2
Parlement	
Chambre des communes	9
Commissions	10
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	25
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	36

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-02893 is approved.

1. *Permittee*: Muskox Products Company (974120 Ltd.), Sachs Harbour, Northwest Territories.

2. *Type of Permit*: To load and dispose of muskox offal, bones and heads.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from February 3, 2009, to June 30, 2009.

4. *Loading Site(s)*: 71°59.64' N, 125°17.98' W (WSG 84) on Banks Island, Northwest Territories.

5. *Disposal Site(s)*: On the ice, within a 200-m radius of 71°57.65' N, 125°20.34' W (WSG 84), over 10 to 20 m of water. If ice conditions do not permit the safe transport and placement of the material at the specified disposal site, the Permittee shall contact an Environment Canada Disposal at Sea Officer (204-983-4815) to discuss an alternate disposal site location.

6. *Route to Disposal Site and Method of Transport*: Most direct navigational route from the loading site to the on-ice disposal site via trucks or other suitable vehicles.

7. *Method of Disposal*: Waste material will be allowed to freeze in piles near the abattoir site; it shall then be loaded into trucks, trailers or toboggans for transport to the disposal site. Piles are not to exceed the volume of one truckload and shall be spaced at a minimum of 50 m apart within 200 m of the centre of the disposal site identified in paragraph 5. The material will fall through the ice during the spring melt.

8. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 200 tonnes.

9. *Material to Be Disposed of*: Muskox offal, bones and heads.

10. Requirements and Restrictions:

10.1. Prior to commencement of the work authorized under this permit, the Permittee shall submit the following information to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental Protection Operations Directorate, Prairie and Northern Region, C/O Manager of Enforcement, Northern District (NWT, NU), Prairie and Northern Region, Environment Canada, Suite 301, 5204 50th Avenue, Yellowknife, Northwest Territories X1A 1E2, 867-873-8185 (fax).

Required information:

(i) Demonstration that on-site expert inspection indicated that the slaughtered animals were *Brucellosis*-free. The submitted information must specify the number of animals harvested, the number of animals inspected and the disease status of the inspected animals.

(ii) Demonstration that the on-site disease assessment has been verified through CFIA-approved analysis of samples from all animals contributing offal to the material to be disposed. The information provided shall include

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-02893 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Muskox Products Company (974120 Ltd.), Sachs Harbour (Territoires du Nord-Ouest).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger et de charger des déchets de bœuf musqué, y compris des os et des têtes.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 3 février 2009 au 30 juin 2009.

4. *Lieu(x) de chargement* : 71°59,64' N., 125°17,98' O. (WSG 84), sur l'île Banks (Territoires du Nord-Ouest).

5. *Lieu(x) d'immersion* : Sur la glace, dans un rayon de 200 m de 71°57,65' N., 125°20,34' O. (WSG 84), sur une profondeur de 10 à 20 m d'eau. Si l'état de la glace ne permet pas de transporter et de décharger les déchets au lieu d'immersion convenu de façon sécuritaire, le titulaire est tenu de communiquer avec un agent du Programme d'immersion en mer d'Environnement Canada au 204-983-4815 afin de convenir d'un autre lieu d'immersion.

6. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion sur glace par camion ou autre véhicule approprié.

7. *Mode d'immersion* : Les déchets empilés seront laissés à congeler près de l'abattoir et ils seront ensuite chargés dans des camions, des remorques ou des toboggans pour être transportés au lieu d'immersion. Les piles ne doivent pas excéder le volume d'une charge de camion et doivent être déposées à des intervalles minimaux de 50 m l'une de l'autre, dans un rayon de 200 m du centre du lieu d'immersion indiqué au paragraphe 5. Les déchets s'élimineront avec la glace durant la fonte printanière.

8. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 200 tonnes métriques.

9. *Matières à immerger* : Déchets de bœuf musqué, y compris des os et des têtes.

10. Exigences et restrictions :

10.1. Avant le début des travaux autorisés en vertu de ce permis, le titulaire doit présenter les renseignements suivants au ministre par l'entremise du directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, Région des Prairies et du Nord, aux soins du Gestionnaire, Application de la loi, district du Nord (TNO, Nunavut), Région des Prairies et du Nord, Environnement Canada, Bureau 301, 5204 50th Avenue, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 1E2, 867-873-8185 (télécopieur).

Renseignements exigés :

(i) Démonstration que l'inspection des experts sur place indique que les animaux abattus étaient exempts de brucellose. L'information soumise doit spécifier le nombre d'animaux abattus, le nombre d'animaux inspectés et l'état sanitaire des animaux inspectés.

(ii) Démonstration que l'état sanitaire a été vérifié sur place selon une méthode d'analyse d'échantillons approuvée par l'ACIAA de tous les animaux dont la dépouille fait partie de la matière à éliminer. Les renseignements fournis doivent comprendre les éléments suivants :

- (a) The name, affiliation and certification of the laboratory carrying out the analysis;
- (b) The date the report was drafted;
- (c) The number of samples submitted;
- (d) The number of samples analyzed;
- (e) A summary of the results; and
- (f) A Clear summary indicating whether any no evidence of *Brucellosis* was found.

(iii) An Emergency Contingency Plan outlining the precautions taken to prevent release of hazardous materials during the loading, transport and disposal operations, as well as preparations/plans in place to remediate spills should they occur. The plan shall include the following:

- (a) Contact information for responsible project representatives;
- (b) Listing of the hazardous products present during the project;
- (c) Listing of incident-reporting requirements and contact information; and
- (d) Description of potential emergency scenarios and proposed response (response must identify resources required, and methods proposed for product recovery and clean-up).

10.2. It is required that the Permittee notify the Minister's representative identified in paragraph 10.1, in writing, at least seven days prior to the start of the first disposal operation to be conducted under this permit.

10.3. By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

10.4. No materials other than muskox offal, bones and heads may be disposed of under this permit.

10.5. The disposal of whole muskox is prohibited.

10.6. Diseased muskox shall not be placed on the sea ice or in the ocean, nor shall diseased muskoxen be disposed of in a manner which permits entry of pathogens into any water body or watercourse.

10.7. If evidence of *Brucella spp.* is found in the muskox herd, then no muskox harvest wastes shall be disposed of at sea or in a manner which permits waste entry into any water body or watercourse.

10.8. A copy of the permit must be available at the loading site.

10.9. The Permittee shall ensure that all contractors involved in the loading or disposal activities for which the permit is issued are made aware of the conditions identified in the permit and of possible consequences of any violation of these conditions.

10.10. Records of all loading operations and all disposal operations shall be kept by the Permittee at all times and shall be available for inspection by any inspector designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. These records will be submitted in partial fulfillment of reporting provisions required in paragraph 10.11 of this permit.

10.11. The Permittee shall submit a written report to the Minister's representative identified in paragraph 10.1, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. The report shall contain the following information:

- a) le nom, l'affiliation et la certification du laboratoire chargé de l'analyse;
- b) la date de rédaction du rapport;
- c) le nombre d'échantillons soumis;
- d) le nombre d'échantillons analysés;
- e) un résumé des résultats;
- f) un résumé succinct indiquant qu'il n'y a effectivement aucune trace de brucellose.

(iii) Un plan d'intervention en cas d'urgence indiquant les précautions à prendre pour prévenir le rejet de matières dangereuses aux étapes du chargement, du transport et de l'élimination, de même que les préparatifs et les plans prévus en cas de rejet accidentel. Le plan doit comprendre les éléments suivants :

- a) les coordonnées des responsables de projet concernés;
- b) la liste des produits dangereux visés par le projet;
- c) la liste des exigences relatives à la signalisation des incidents et les coordonnées des personnes-ressources;
- d) une description des éventuels scénarios d'urgence et des interventions proposées (la réponse doit indiquer les ressources nécessaires et les méthodes proposées pour récupérer les produits et nettoyer les lieux).

10.2. Le titulaire doit aviser, par écrit, le représentant du ministre mentionné au paragraphe 10.1 au moins sept jours avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du permis.

10.3. En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

10.4. Il est interdit d'immerger toute matière autre que des déchets, des os et des têtes de bœuf musqué.

10.5. Il est interdit d'immerger les carcasses complètes des bœufs musqués.

10.6. Il est interdit de placer sur la glace ou d'immerger les bœufs musqués malades, et aucun bœuf musqué ne sera éliminé d'une façon qui pourrait permettre aux déchets d'atteindre un cours d'eau.

10.7. S'il y a des traces de *Brucella spp.* dans le troupeau de bœuf musqué, aucun déchet de bœuf musqué ne sera immergé en mer, ni éliminé d'une façon qui pourrait permettre aux déchets d'atteindre un cours d'eau.

10.8. Une copie du présent permis sera gardée au lieu de chargement.

10.9. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions.

10.10. Les registres relatifs au chargement et à l'immersion seront gardés en tout temps par le titulaire et seront accessibles aux inspecteurs désignés en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Ces registres font partie des exigences relatives à la production de rapports énoncées au paragraphe 10.11 de ce permis.

10.11. Le titulaire doit soumettre un rapport écrit au représentant du ministre mentionné au paragraphe 10.1, dans les 30 jours suivant l'achèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première échéance à survenir. Le rapport doit comprendre les renseignements suivants :

- (a) The date(s) the disposal activity occurred;
- (b) The total number of trips to the disposal site;
- (c) The GPS coordinates for each load within the disposal site;
- (d) The quantity of material disposed of per load; and
- (e) A photographic record of the offal piles on the ice.

10.12. The Permittee shall submit a report to the Minister's representative, identified in paragraph 10.1, no later than September 15, 2009, providing the details of any offal observed by community members floating in the ocean or washed up on the shoreline after ice breakup. If no floating or beached wastes are observed by August 31, 2009, the Permittee shall notify the Minister's representative of that fact in writing by September 15, 2009.

MARGARET FAIRBAIRN
*Environmental Protection Operations Directorate
 Prairie and Northern Region*
 On behalf of the Minister of the Environment

[1-1-o]

- a) la ou les dates d'élimination;
- b) le nombre total de voyages effectués au site d'immersion;
- c) les coordonnées GPS de chaque chargement dans le site d'immersion;
- d) la quantité de matière éliminée par chargement;
- e) un enregistrement photographique des piles de dépouilles sur la glace.

10.12. Le titulaire doit présenter un rapport au représentant du ministre dont le nom figure au paragraphe 10.1, avant le 15 septembre 2009, donnant des renseignements sur les déchets de bœuf musqué qu'on aurait vus flotter au large ou qui se seraient échoués sur le rivage après le dégel. Si, au 31 août 2009, on n'a observé aucun déchet à la surface de l'eau ou sur le rivage, le titulaire doit en informer par écrit le représentant du ministre, au plus tard le 15 septembre 2009.

*Direction des activités de protection de l'environnement
 Région des Prairies et du Nord*
 MARGARET FAIRBAIRN

Au nom du ministre de l'Environnement

[1-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Ministerial Condition No. 15300

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance Benzene, 1,1'-(1,2-ethanediyl)bis(2,3,4,5,6-pentabromo)-, Chemical Abstracts Service No. 84852-53-9;

And whereas the Ministers suspect that the substance is toxic,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment

ANNEX

Conditions

(Section 84 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

The person who complies with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Notifier hereafter) may manufacture or import the substance if that person also complies with the following conditions:

Restriction

1. The Notifier may import the substance in order to use it only as a flame retardant component to produce thermoplastic parts, thermoplastic coatings, thermoset parts and thermoset coatings.

2. The Notifier may manufacture the substance, if, at least 75 days prior to the beginning of manufacturing, they inform the Minister of the Environment, in writing, and provide the Minister with the following information:

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Condition ministérielle n° 15300

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance 1,1'-(Éthane-1,2-diyl)bis[pentabromobenzène], numéro 84852-53-9 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est toxique,

Par les présentes, le ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions de l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
 JIM PRENTICE

ANNEXE

Conditions

(Article 84 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

La personne qui se conforme au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [le déclarant, ci-après] peut importer ou fabriquer la substance si elle se conforme aussi aux conditions suivantes :

Restriction

1. Le déclarant ne peut importer la substance que pour utilisation comme composant ignifuge pour produire des pièces et des revêtements thermoplastiques ou thermodurcis.

2. Le déclarant qui prévoit fabriquer la substance en informe par écrit le ministre de l'Environnement au moins 75 jours avant le début de la fabrication et lui fournit les renseignements suivants :

- (a) the information specified in Schedule 4 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (b) the information specified in items 8 and 9 of Schedule 5 to those Regulations;
- (c) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations; and
- (d) the following information related to the manufacturing and processing of the substance in Canada:
 - (i) a brief description of the manufacturing process that details precursors of the substance, reaction conditions (e.g. temperature, pressure, catalysts and reaction stoichiometry) and the nature (batch or continuous) and scale of the process,
 - (ii) a flow diagram of the manufacturing process that includes such features as process tanks, holding tanks and distillation towers, and
 - (iii) a brief description of the major steps in process operations, the chemical conversions, the points of entry of all feedstocks and the points of release of substances.

Application

3. Items 4 to 6 do not apply if the substance is imported already compounded into thermoplastic or thermoset material in the form of pellets or flakes.

Disposal Restrictions for Returnable Vessels

4. Prior to returning returnable vessels that contained the substance to the supplier, the Notifier shall follow the following procedures:

- (a) all vessels shall be sealed to prevent the release of the substance; or
- (b) all residual substance shall be removed completely from the vessels.

Disposal Restrictions for Non-returnable Vessels

5. When disposing of, destroying or reusing non-returnable vessels that contained the substance, the Notifier shall follow the following procedures:

- (a) all vessels shall be sealed prior to being destroyed or disposed of and be treated as hazardous wastes, in accordance with the laws of the jurisdiction where the disposal facility is located; or
- (b) all residual substance shall be removed completely from the vessels before they are disposed of, destroyed or reused.

Disposal Restriction of the Substance

6. The Notifier must destroy or dispose of the substance, including any residue removed in application of paragraph 4(b) or 5(b), by treating it as hazardous waste or by incinerating it in accordance with the laws of the jurisdiction where the disposal facility is located.

Accidental Release

7. Where any release of the substance to the environment occurs as a result of a contravention of conditions set out in items 4 to 6, the Notifier shall immediately take all measures necessary to prevent any further release and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the Notifier shall inform the Minister of the Environment immediately, by contacting an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* of the closest Department of the Environment Regional Office to where the release occurred.

- a) les renseignements prévus à l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- b) les renseignements prévus aux articles 8 et 9 de l'annexe 5 de ce règlement;
- c) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement;
- d) les renseignements suivants relatifs au processus de fabrication et de traitement de la substance au Canada :
 - (i) une courte description du processus de fabrication indiquant en détail les précurseurs, les conditions de la réaction (par exemple, la température, la pression, les catalyseurs et la stoechiométrie de la réaction) ainsi que la nature (par lots ou en continu) et l'échelle du procédé,
 - (ii) un organigramme du processus de fabrication indiquant entre autres les réservoirs de traitement, les réservoirs de rétention et les tours de distillation,
 - (iii) une courte description des principales étapes des opérations de traitement, des conversions chimiques, des points d'entrée de toutes les charges et des points de rejet des substances.

Application

3. Les articles 4 à 6 ne s'appliquent pas si la substance importée est incorporée dans des billes ou des flocons de matière thermoplastique ou thermodurcie.

Restrictions visant la disposition des contenants récupérables

4. Avant de retourner au fournisseur des contenants récupérables utilisés pour la substance, le déclarant observe l'une des procédures suivantes :

- a) il les scelle hermétiquement afin de prévenir tout rejet;
- b) il enlève toute trace ou tout résidu de la substance des contenants.

Restrictions visant la disposition des contenants non récupérables

5. Lorsqu'il dispose des contenants non récupérables utilisés pour cette substance, les détruit ou les réutilise, le déclarant observe l'une des procédures suivantes :

- a) il les scelle hermétiquement et en dispose ou les détruit en les traitant comme des déchets dangereux, conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'élimination;
- b) il enlève toute trace ou tout résidu de la substance des contenants avant d'en disposer, de les détruire ou de les réutiliser.

Restriction visant la disposition de la substance

6. Le déclarant détruit ou dispose de la substance, notamment les résidus des contenants enlevés en application de l'alinéa 4b) ou 5b), soit en la traitant comme un déchet dangereux, soit en l'incinérant, conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'élimination.

Rejet accidentel

7. Si, à la suite d'une contravention aux conditions des articles 4 à 6, un rejet de la substance dans l'environnement se produit, le déclarant prend immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet futur et limiter la dispersion de la substance. De plus, il avise le ministre de l'Environnement immédiatement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* au bureau régional du ministère de l'Environnement le plus près du lieu du rejet.

Record-keeping Requirements

8. (1) The Notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

- (a) the quantity of the substance that the Notifier imports, sells, purchases and uses;
- (b) the name and address of each person obtaining the substance from the Notifier; and
- (c) the name and address of the company, in Canada, destroying or disposing of the wastes containing the substance; the method used to dispose of them; and indicating that they were shipped to a company to be disposed of in conformity with this Ministerial Condition.

(2) The Notifier shall maintain electronic or paper records described in subitem (1) at the Notifier's principal place of business in Canada.

Other Requirements

9. The Notifier shall inform all persons who obtain the substance from them, in writing, of the terms of the present Ministerial Condition. The Notifier shall obtain, prior to any transfer of the substance, written confirmation from these persons that they will use the substance only as a flame retardant component to produce thermoplastic parts, thermoplastic coatings, thermoset parts and thermoset coatings, and that they will meet these terms as if the present Ministerial Condition had been imposed on them. This confirmation shall be maintained at the Notifier's principal place of business in Canada.

Coming into Force

10. This Ministerial Condition comes into force on December 5, 2008.

[1-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Ministerial Condition No. 15338*

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance Benzene, 1,1'-(1,2-ethanediyl)bis(2,3,4,5,6-pentabromo)-, Chemical Abstracts Service No. 84852-53-9;

And whereas the Ministers suspect that the substance is toxic,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

JIM PRENTICE

Minister of the Environment

ANNEX

Conditions

(Section 84 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

The person who complies with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Notifier hereafter)

Exigences en matière de tenue de registres

8. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

- a) les quantités de la substance importée, vendue, achetée et utilisée;
- b) le nom et l'adresse de chaque personne qui obtient la substance du déclarant;
- c) le nom et l'adresse de la société qui, au Canada, détruit ou dispose de la substance ou des déchets contenant la substance, la méthode utilisée pour ce faire et indiquant que les déchets ont été expédiés à une société qui en disposera conformément à la présente condition ministérielle.

(2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada.

Autres exigences

9. Le déclarant informe par écrit toutes les personnes qui obtiennent la substance de lui de la présente condition ministérielle, et exige d'elles, avant le transfert de la substance, une déclaration écrite indiquant qu'elles utiliseront la substance seulement comme un composant ignifuge pour produire des pièces et des revêtements thermoplastiques ou thermodurcis et qu'elles respecteront la présente condition ministérielle comme si ces conditions leur avaient été imposées. Cette déclaration doit être conservée par le déclarant à son établissement principal au Canada.

Entrée en vigueur

10. La présente condition ministérielle entre en vigueur le 5 décembre 2008.

[1-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Condition ministérielle n° 15338*

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance 1,1'-(Éthane-1,2-diyl)bis[pentabromobenzène], numéro 84852-53-9 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est toxique,

Par les présentes, le ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions de l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement

JIM PRENTICE

ANNEXE

Conditions

(Article 84 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

La personne qui se conforme au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [le déclarant,

may manufacture or import the substance if that person also complies with the following conditions:

Restriction

1. The Notifier may import the substance in order to use it only as a flame retardant component to produce thermoplastic parts, thermoplastic coatings, thermoset parts and thermoset coatings.

2. The Notifier may manufacture the substance, if, at least 75 days prior to the beginning of manufacturing, they inform the Minister of the Environment, in writing, and provide the Minister with the following information:

(a) the information specified in Schedule 4 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;

(b) the information specified in items 8 and 9 of Schedule 5 to those Regulations;

(c) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations; and

(d) the following information related to the manufacturing and processing of the substance in Canada:

(i) a brief description of the manufacturing process that details precursors of the substance, reaction conditions (e.g. temperature, pressure, catalysts and reaction stoichiometry) and the nature (batch or continuous) and scale of the process,

(ii) a flow diagram of the manufacturing process that includes such features as process tanks, holding tanks and distillation towers, and

(iii) a brief description of the major steps in process operations, the chemical conversions, the points of entry of all feedstocks and the points of release of substances.

Application

3. Items 4 to 6 do not apply if the substance is imported already compounded into thermoplastic or thermoset material in the form of pellets or flakes.

Disposal Restrictions for Returnable Vessels

4. Prior to returning returnable vessels that contained the substance to the supplier, the Notifier shall follow the following procedures:

(a) all vessels shall be sealed to prevent the release of the substance; or

(b) all residual substance shall be removed completely from the vessels.

Disposal Restrictions for Non-returnable Vessels

5. When disposing of, destroying or reusing non-returnable vessels that contained the substance, the Notifier shall follow the following procedures:

(a) all vessels shall be sealed prior to being destroyed or disposed of and be treated as hazardous wastes, in accordance with the laws of the jurisdiction where the disposal facility is located; or

(b) all residual substance shall be removed completely from the vessels before they are disposed of, destroyed or reused.

Disposal Restriction of the Substance

6. The Notifier must destroy or dispose of the substance, including any residue removed in application of paragraph 4(b) or 5(b), by treating it as hazardous waste or by incinerating it in accordance with the laws of the jurisdiction where the disposal facility is located.

ci-après] peut importer ou fabriquer la substance si elle se conforme aussi aux conditions suivantes :

Restriction

1. Le déclarant ne peut importer la substance que pour utilisation comme composant ignifuge pour produire des pièces et des revêtements thermoplastiques ou thermodurcis.

2. Le déclarant qui prévoit fabriquer la substance en informe par écrit le ministre de l'Environnement au moins 75 jours avant le début de la fabrication et lui fournit les renseignements suivants :

a) les renseignements prévus à l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;

b) les renseignements prévus aux articles 8 et 9 de l'annexe 5 de ce règlement;

c) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement;

d) les renseignements suivants relatifs au processus de fabrication et de traitement de la substance au Canada :

(i) une courte description du processus de fabrication indiquant en détail les précurseurs, les conditions de la réaction (par exemple, la température, la pression, les catalyseurs et la stoechiométrie de la réaction) ainsi que la nature (par lots ou en continu) et l'échelle du procédé,

(ii) un organigramme du processus de fabrication indiquant entre autres les réservoirs de traitement, les réservoirs de rétention et les tours de distillation,

(iii) une courte description des principales étapes des opérations de traitement, des conversions chimiques, des points d'entrée de toutes les charges et des points de rejet des substances.

Application

3. Les articles 4 à 6 ne s'appliquent pas si la substance importée est incorporée dans des billes ou des flocons de matière thermoplastique ou thermodurcie.

Restrictions visant la disposition des contenants récupérables

4. Avant de retourner au fournisseur des contenants récupérables utilisés pour la substance, le déclarant observe l'une des procédures suivantes :

a) il les scelle hermétiquement afin de prévenir tout rejet;

b) il enlève toute trace ou tout résidu de la substance des contenants.

Restrictions visant la disposition des contenants non récupérables

5. Lorsqu'il dispose des contenants non récupérables utilisés pour cette substance, les détruit ou les réutilise, le déclarant observe l'une des procédures suivantes :

a) il les scelle hermétiquement et en dispose ou les détruit en les traitant comme des déchets dangereux, conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'élimination;

b) il enlève toute trace ou tout résidu de la substance des contenants avant d'en disposer, de les détruire ou de les réutiliser.

Restriction visant la disposition de la substance

6. Le déclarant détruit ou dispose de la substance, notamment les résidus des contenants enlevés en application de l'alinéa 4b) ou 5b), soit en la traitant comme un déchet dangereux, soit en l'incinérant, conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'élimination.

Accidental Release

7. Where any release of the substance to the environment occurs as a result of a contravention of conditions set out in items 4 to 6, the Notifier shall immediately take all measures necessary to prevent any further release and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the Notifier shall inform the Minister of the Environment immediately, by contacting an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* of the closest Department of the Environment Regional Office to where the release occurred.

Record-keeping Requirements

8. (1) The Notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

- (a) the quantity of the substance that the Notifier imports, sells, purchases and uses;
- (b) the name and address of each person obtaining the substance from the Notifier; and
- (c) the name and address of the company, in Canada, destroying or disposing of the wastes containing the substance; the method used to dispose of them; and indicating that they were shipped to a company to be disposed of in conformity with this Ministerial Condition.

(2) The Notifier shall maintain electronic or paper records described in subitem (1) at the Notifier's principal place of business in Canada.

Other Requirements

9. The Notifier shall inform all persons who obtain the substance from them, in writing, of the terms of the present Ministerial Condition. The Notifier shall obtain, prior to any transfer of the substance, written confirmation from these persons that they will use the substance only as a flame retardant component to produce thermoplastic parts, thermoplastic coatings, thermoset parts and thermoset coatings, and that they will meet these terms as if the present Ministerial Condition had been imposed on them. This confirmation shall be maintained at the Notifier's principal place of business in Canada.

Coming into Force

10. This Ministerial Condition comes into force on December 5, 2008.

Rejet accidentel

7. Si, à la suite d'une contravention aux conditions des articles 4 à 6, un rejet de la substance dans l'environnement se produit, le déclarant prend immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet futur et limiter la dispersion de la substance. De plus, il avise le ministre de l'Environnement immédiatement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* au bureau régional du ministère de l'Environnement le plus près du lieu du rejet.

Exigences en matière de tenue de registres

8. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

- a) les quantités de la substance importée, vendue, achetée et utilisée;
- b) le nom et l'adresse de chaque personne qui obtient la substance du déclarant;
- c) le nom et l'adresse de la société qui, au Canada, détruit ou dispose de la substance ou des déchets contenant la substance, la méthode utilisée pour ce faire et indiquant que les déchets ont été expédiés à une société qui en disposera conformément à la présente condition ministérielle.

(2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada.

Autres exigences

9. Le déclarant informe par écrit toutes les personnes qui obtiennent la substance de lui de la présente condition ministérielle, et exige d'elles, avant le transfert de la substance, une déclaration écrite indiquant qu'elles utiliseront la substance seulement comme un composant ignifuge pour produire des pièces et des revêtements thermoplastiques ou thermodurcis et qu'elles respecteront la présente condition ministérielle comme si ces conditions leur avaient été imposées. Cette déclaration doit être conservée par le déclarant à son établissement principal au Canada.

Entrée en vigueur

10. La présente condition ministérielle entre en vigueur le 5 décembre 2008.

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Fortieth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 15, 2008.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarantième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 15 novembre 2008.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below under the *Income Tax Act* and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
860033430RR0001	DOMAINE PREMIÈRE ÉTAPE, SAINT-LAURENT (QC)

TERRY DE MARCH
*Director General
Charities Directorate*

[1-1-0]

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, que j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la publication du présent avis. »

*Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
TERRY DE MARCH*

[1-1-0]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(c) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below under subsection 149.1(2) of the *Income Tax Act* and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
860562933RR0001	FEED MY FLOCK FOUNDATION INC., BRAMPTON, ONT.

TERRY DE MARCH
*Director General
Charities Directorate*

[1-1-0]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)c) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous en vertu du paragraphe 149.1(2) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

*Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
TERRY DE MARCH*

[1-1-0]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below under subsection 149.1(2) of the *Income Tax Act* and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l’alinéa 168(1)e) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, j’ai l’intention de révoquer l’enregistrement de l’organisme mentionné ci-dessous en vertu du paragraphe 149.1(2) de cette loi et que la révocation de l’enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d’entreprise	Name/Nom Address/Adresse
884175001RR0001	NEW ANOINTING MINISTRIES, TORONTO, ONT.

TERRY DE MARCH
*Director General
Charities Directorate*

[1-1-0]

*Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
TERRY DE MARCH*

[1-1-0]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L’IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l’enregistrement d’organismes de bienfaisance*

À la suite d’une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l’avis d’intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l’alinéa 168(1)a) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, j’ai l’intention de révoquer l’enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l’alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l’enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d’entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106690019RR0001	AILSA CRAIG PRESBYTERIAN CHURCH, TORONTO, ONT.
106794498RR0001	BIG SISTERS ASSOCIATION OF ONTARIO, BURLINGTON, ONT.
107778029RR0001	NORGATE PRESCHOOL (COUNCIL OF PARENT PARTICIPATION PRESCHOOL PRESCHOOLS IN BRITISH COLUMBIA), NORTH VANCOUVER, B.C.
107385965RR0001	FIRST CHURCH OF CHRIST SCIENTIST NORTH VANCOUVER BC, NORTH VANCOUVER, B.C.
107815102RR0001	PARKDALE EVANGELICAL MISSIONARY CHURCH, CALGARY, ALTA.
107857120RR0001	ÉCOLE PRÉSENTATION DE MARIE, MONTRÉAL (QC)
107876476RR0078	PAROÏSSE ST-AUGUSTIN, SUDBURY (ONT.)
108099771RR0037	THE CHURCH OF ST. PHILIP THE APOSTLE, BURLINGTON, ONT.
108102468RR0001	ST. COLUMBIA UNITED CHURCH, ARNPRIOR, ONT.
118776525RR0001	ABUNDANT LIFE FELLOWSHIP DURHAM, COBOURG, ONT.
118789569RR0001	ARKONA-RAVENSWOOD PASTORAL CHARGE OF THE UNITED CHURCH OF CANADA, FOREST, ONT.
118799998RR0001	BASILIAN FATHERS – ASSUMPTION COLLEGE SCHOOL, WINDSOR, ONT.
118818491RR0041	KITWANGA SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH, ABBOTSFORD, B.C.
118818491RR0070	DOOR OF HOPE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH, ABBOTSFORD, B.C.
118838671RR0001	CARIEVALE AND DISTRICT DONOR’S CHOICE, CARIEVALE, SASK.
118857424RR0001	CHRISTIAN RURAL RESEARCH AND RESOURCE SERVICE, DEBERT, N.S.
118862747RR0001	CHURCH OF THE EPIPHANY OF OUR LORD INC., REGINA, SASK.
118901107RR0001	EPWORTH UNITED CHURCH, GLACE BAY, N.S.
118911403RR0001	FAITH BAPTIST INDIAN MISSION OF CANADA, WATERFORD, ONT.
118973379RR0001	J.B. BROWN MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, WINNIPEG, MAN.
118986348RR0001	KNOX UNITED CHURCH, WARDSVILLE, ONT.
119033892RR0001	MARSDEN UNITED CHURCH, MARSDEN, SASK.
119100808RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN’S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION WATFORD AUXILIARY, ST. ANDREW’S PRESBYTERIAN CHURCH, WATFORD, ONT.
119109486RR0001	RAYMOND BUDDHIST CHURCH, LETHBRIDGE, ALTA.
119124766RR0001	THE ROTARY CLUB OF GALT SERVICE FUND, CAMBRIDGE, ONT.
119284065RR0001	VANCOUVER ISLAND CHRISTIAN COMMUNICATIONS SOCIETY, VICTORIA, B.C.
120048616RR0001	FONDATION PHILIPPE PERRAULT, SAINT-HYACINTHE (QC)
131556185RR0001	R.C. PARISH OF OUR LADY OF MT. CARMEL, CARMEL, SASK.
131792673RR0001	ST. PAUL’S PRESBYTERIAN CHURCH, BRANDON, MAN.
133357921RR0001	MANIC-DEPRESSIVE ASSOCIATION FOR THE REGION OF PEEL, BRAMPTON, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
133753962RR0001	MAISON HÉBERGEMENT POUR ELLES, GRANBY (QC)
133974865RR0001	CANADA MEMORIAL FOUNDATION (CANADA) TRUST, TORONTO, ONT.
135591766RR0001	COMITÉ DU PATRIMOINE DE SAINTE-ROSE-DE-WATFORD, SAINTE-ROSE-DE-WATFORD (QC)
139034706RR0001	COMITÉ « NOTRE ARÉNA », LACHUTE (QC)
139043079RR0001	CHURCH OF PENTECOST NORTH YORK CANADA, INC., NORTH YORK, ONT.
140464678RR0001	FONDATION PATRICK ROY/PATRICK ROY FOUNDATION, LAVAL (QC)
141582155RR0001	FONDATION DU C.L.S.C. CHARLEVOIX, LA MALBAIE (QC)
821307675RR0001	VICTORY HOUSE FREEDOM FROM SUBSTANCE ABUSE & ADDICTIONS, TORONTO, ONT.
825956873RR0001	FUEL FOR SCHOOL NUTRITION FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
831217328RR0001	CLANRANALD OF THE ISLANDS SOCIETY, DUNCAN, B.C.
845186675RR0001	SQUAMISH HUMANITY VILLAGE SOCIETY, SQUAMISH, B.C.
846664548RR0001	RATNAKLY MASTER COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT FOUNDATION, SCARBOROUGH, ONT.
847372877RR0001	IGNITION MINISTRIES, MISSISSAUGA, ONT.
849704952RR0001	SF.PROOROC ILIE-ROMANIAN ORTHODOX CHURCH, MAPLE, ONT.
853852341RR0001	HEALING PLACE FOR ALL NATIONS SOCIETY, BRENTWOOD BAY, B.C.
862073111RR0001	G.S.S.A. CHARITABLE SOCIETY, OTTAWA, ONT.
865771356RR0001	ARKONA UNITED CHURCH, FOREST, ONT.
865922173RR0001	CHRIST COMMUNITY MINISTRIES, BREADALBANE, P.E.I.
866000706RR0001	DONALD AND LORRAINE MOORE FOUNDATION, PARKSVILLE, B.C.
866946304RR0001	THE FIRST ASCENSION SPIRITUAL BAPTIST CHURCH INC., TORONTO, ONT.
867831463RR0001	SEND INTERNATIONAL OF ALASKA, WHITEHORSE, Y.T.
873005953RR0001	ST. MATTHEW'S-ON-THE-HILL INDEPENDENT ANGLICAN CHURCH I.A.C. (CANADA SYNOD), CAMBRIDGE, ONT.
873191506RR0001	VULCAN MINISTERIAL ASSOCIATION, VULCAN, ALTA.
873948848RR0001	LORD OF THE HARVEST MINISTRIES INC., HEPBURN, SASK.
875444903RR0001	MABUHAY CULTURAL SOCIETY, NANAIMO, B.C.
877127415RR0001	JASWANT SINGH RANDHAWA MEMORIAL FOUNDATION, BRAMPTON, ONT.
885967505RR0001	FRIENDS OF THE LANCASTER BRANCH OF STORMONT, DUNDAS AND GLENGARRY COUNTY LIBRARY, BAINSVILLE, ONT.
887255990RR0001	HAGEN COMMUNITY MANAGEMENT BOARD INC., HAGEN, SASK.
887731289RR0001	CHANDRAKIRTI MAHAYANA BUDDHIST CENTRE, TORONTO, ONT.
889323192RR0001	THE FISHER FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
889428991RR0001	THE BRITISH COLUMBIA HOME ECONOMICS ASSOCIATION SCHOLARSHIPS FOUNDATION, SURREY, B.C.
889450995RR0001	TRINITY UNITED CHURCH OF THE FALLS NS, TATAMAGOUCHE, N.S.
889493847RR0001	THE PROVIDENCE SOCIETY OF BRITISH COLUMBIA, EDMONTON, ALTA.
890149198RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'IS OF OLIVER, OLIVER, B.C.
890662349RR0001	ROSSBURN & DISTRICT AGRI./REC. CENTRE INC., ROSSBURN, MAN.
890911597RR0001	LAKE COWICHAN GROUND SEARCH & RESCUE SOCIETY, LAKE COWICHAN, B.C.
891173379RR0001	BALNAGOAN MINISTRIES, SOUTH RIVER, ONT.
892111444RR0001	BLINDNESS INTERNATIONAL CÉCITÉ INTERNATIONAL, TORONTO, ONT.
892349770RR0001	CARLETON COUNTY LITERACY COUNCIL, WOODSTOCK, ONT.
892374471RR0001	FONDS DE DÉVELOPPEMENT 7 FÉVRIER HAÏTI-CANADA (F.D.H.C.), MONTRÉAL (QC)
892467770RR0001	POWELL RIVER CHILD, YOUTH AND FAMILY SERVICES SOCIETY, POWELL RIVER, B.C.
892828526RR0001	STONEHENGE THERAPEUTIC COMMUNITY CHARITABLE FOUNDATION, GUELPH, ONT.
893033852RR0001	HUDSON'S BAY COMPANY CHILDREN'S FOUNDATION/FONDATION POUR ENFANTS DE LA COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON, TORONTO, ONT.
894122225RR0001	THE VICTORIA SCHOOL OF WRITING SOCIETY, VICTORIA, B.C.
894388149RR0001	LES ASSOCIÉS DE L'INSTITUT DE RÉADAPTATION DE MONTRÉAL, BOUCHERVILLE (QC)
898232350RR0001	PARKLAND FIBROMYALGIA SUPPORT GROUP INC., DAUPHIN, MAN.
899205611RR0001	PARRY SOUND STATION GALLERY, PARRY SOUND, ONT.
899310312RR0001	THE HURON-PERTH CENTRES FOR CHILDREN AND YOUTH FUND, CLINTON, ONT.

TERRY DE MARCH
*Director General
Charities Directorate*

[1-1-0]

*Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
TERRY DE MARCH*

[1-1-0]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The registered charities listed below have consolidated or merged with other organizations and have requested that their

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

Les organismes de bienfaisance enregistrés dont les noms figurent ci-dessous ont fusionné avec d'autres organismes et ont

registration be revoked. Therefore, the following notice of intention to revoke has been sent to them and is now being published according to the requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

demandé que leur enregistrement soit révoqué. Par conséquent, le Ministère leur a envoyé l’avis suivant qui est maintenant publié conformément aux dispositions de la *Loi de l’impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l’alinéa 168(1)a) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, j’ai l’intention de révoquer l’enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l’alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l’enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d’entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106696685RR0001	ALDRSHOT PRESBYTERIAN CHURCH, WATERDOWN, ONT.
108099771RR0103	CHURCH OF OUR SAVIOUR, STONEY CREEK, ONT.
119288918RR0497	SIMCOE CONGREGATION OF JEHOVAH’S WITNESSES, ORILLIA, ONT.
129419800RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-NORBERT ARCHIDIOCÈSE DE MONTRÉAL, VILLE DE LAVAL (QC)
130576994RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE MONT-SAINT-MICHEL, MONT-SAINT-MICHEL (QC)
131294399RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-JEAN-SUR-LAC, DES RUISSEAUX (QC)
131294597RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE DU CŒUR IMMACULÉ DE MARIE MONT-LAURIER, MONT-LAURIER (QC)
132426974RR0001	WELLAND AVENUE UNITED CHURCH, ST. CATHARINES, ONT.
861514719RR0001	LA FABRIQUE DE LA DESSERTÉ SAINT-JOACHIM, DES RUISSEAUX (QC)
890313844RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINTE-ANNE-DU-LAC, SAINTE-ANNE-DU-LAC (QC)

TERRY DE MARCH
Director General
Charities Directorate

[1-1-0]

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
TERRY DE MARCH

[1-1-0]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEALS

Notice No. HA-2008-011

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. These hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal’s Hearing Room No. 2, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearings will be held as scheduled.

Excise Tax Act

Transport Grégoire Inc. v. Minister of National Revenue

Date of Hearing: February 5, 2009
Appeal No.: AP-2008-003
Issue: Whether certain diesel fuel used by Transport Grégoire Inc. in the generation of electricity is exempt from the tax imposed under subsection 23(1) of the *Excise Tax Act* by reason of paragraph 23(8)(c).

Customs Act

Modes Sophistowear Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: February 11, 2009
Appeal No.: AP-2008-004
Goods in Issue: Various articles of apparel
Dates of Entry: January 31 to September 20, 2005
Issue: Whether the goods in issue qualify as originating goods under the provisions of the *North American Free Trade Agreement Rules of Origin* and are therefore entitled to the benefit of the

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPELS

Avis n° HA-2008-011

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra des audiences publiques afin d’entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débiteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d’audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l’intention d’assister aux audiences doivent s’adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer les dates des audiences.

Loi sur la taxe d’accise

Transport Grégoire Inc. c. Ministre du Revenu national

Date de l’audience : Le 5 février 2009
Appel n° : AP-2008-003
Question en litige : Déterminer si un certain carburant diesel utilisé par Transport Grégoire Inc. pour générer de l’électricité est exempté de la taxe imposée en application du paragraphe 23(1) de la *Loi sur la taxe d’accise* en vertu de l’alinéa 23(8)c).

Loi sur les douanes

Modes Sophistowear Inc. c. Président de l’Agence des services frontaliers du Canada

Date de l’audience : Le 11 février 2009
Appel n° : AP-2008-004
Marchandises en cause : Divers articles d’habillement
Date d’entrée : Du 31 janvier 2005 au 20 septembre 2005
Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont admissibles à titre de marchandises originaires en vertu des dispositions des règles d’origine établies par l’*Accord de libre-échange*

United States Tariff, as claimed by Modes Sophistowear Inc., or whether the goods in issue are entitled to the Most-Favoured-Nation Tariff, as determined by the President of the Canada Border Services Agency.

nord-américain et peuvent par conséquent bénéficier des avantages du tarif des États-Unis, comme l'a soutenu Modes Sophistowear Inc., ou si les marchandises en cause peuvent bénéficier des taux de droits de douane du tarif de la nation la plus favorisée, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada.

December 23, 2008

Le 23 décembre 2008

By order of the Tribunal
HÉLÈNE NADEAU
Secretary
[1-1-o]

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU
[1-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

DECISION

DÉCISION

*Carbon steel welded pipe**Tubes soudés en acier au carbone*

Notice is hereby given that, on December 19, 2008, pursuant to section 45 of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal decided that there were no reasonable grounds to consider that the imposition of anti-dumping and countervailing duties, or the imposition of such duties in the full amount provided for by the *Special Import Measures Act*, in respect of the goods referred to in the Canadian International Trade Tribunal's finding in Inquiry No. NQ-2008-001 would not or might not be in the public interest. Accordingly, the Canadian International Trade Tribunal did not initiate a public interest inquiry (Public Interest Inquiry No. PB-2008-001) into this matter.

Avis est donné par la présente que, le 19 décembre 2008, aux termes de l'article 45 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a jugé qu'il n'existait pas de motifs raisonnables pour considérer que l'assujettissement à des droits antidumping et compensateurs ou au plein montant des droits prévus dans la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* des marchandises faisant l'objet des conclusions du Tribunal canadien du commerce extérieur rendues dans le cadre de l'enquête n° NQ-2008-001 serait ou pourrait être contraire à l'intérêt public. Par conséquent, le Tribunal canadien du commerce extérieur n'a pas ouvert une enquête d'intérêt public (enquête d'intérêt public n° PB-2008-001) en la matière.

Ottawa, December 19, 2008

Ottawa, le 19 décembre 2008

HÉLÈNE NADEAU
Secretary
[1-1-o]

Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU
[1-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

ORDER

ORDONNANCE

*Structural tubing**Tubes structuraux*

Notice is hereby given that, on December 22, 2008, pursuant to paragraph 76.03(12)(b) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal continued its finding (Expiry Review No. RR-2008-001) in respect of structural tubing originating in or exported from the Republic of Korea, the Republic of South Africa and the Republic of Turkey.

Avis est donné par la présente que, le 22 décembre 2008, aux termes de l'alinéa 76.03(12)b) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a prorogé ses conclusions (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2008-001) à l'égard des tubes structuraux originaires ou exportés de la République de Corée, de la République d'Afrique du Sud et de la République turque.

Ottawa, December 22, 2008

Ottawa, le 22 décembre 2008

HÉLÈNE NADEAU
Secretary
[1-1-o]

Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU
[1-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent

contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2008-356 *December 19, 2008*

Access Communications Co-operative Limited
Regina, Saskatchewan

Approved — Amendment to the Class 1 broadcasting licence for its cable broadcasting distribution undertaking serving Regina, by replacing a condition of licence.

2008-357 *December 19, 2008*

Astral Media Radio Inc.
La Sarre and Rouyn-Noranda, Quebec

Approved — Amendment to the broadcasting licence for the French-language radio programming undertaking CJMM-FM Rouyn-Noranda in order to change the authorized contours of its transmitter CJMM-FM-1 La Sarre.

une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2008-356 *Le 19 décembre 2008*

Access Communications Co-operative Limited
Regina (Saskatchewan)

Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion de classe 1 de l'entreprise de distribution de radiodiffusion par câble desservant Regina, en remplaçant une condition de licence.

2008-357 *Le 19 décembre 2008*

Astral Media Radio inc.
La Sarre et Rouyn-Noranda (Québec)

Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio de langue française CJMM-FM Rouyn-Noranda afin de changer le périmètre de rayonnement autorisé de son émetteur CJMM-FM-1 La Sarre.

<p>2008-314-1 <i>December 22, 2008</i></p> <p>Canwest Media Inc., on its behalf as the limited partner and on behalf of Canwest Television GP Inc. as the general partner in a limited partnership that will carry on business as Canwest Television Limited Partnership Various Locations</p>	<p>2008-314-1 <i>Le 22 décembre 2008</i></p> <p>Canwest Media Inc., en son nom à titre d'associée commanditaire et au nom de Canwest Television GP Inc. à titre d'associée commanditée dans une société en commandite qui fera affaires sous le nom de Canwest Television Limited Partnership Diverses localités</p>
<p>Correction — The Commission corrects the appendix to Broadcasting Decision CRTC 20008-314, published November 18, 2008.</p>	<p>Correction — Le Conseil corrige l'annexe de la décision de radiodiffusion CRTC 2008-314, publiée le 18 novembre 2008.</p>
<p>2008-358 <i>December 22, 2008</i></p> <p>CTV Television Limited</p> <p>Complaint against Shaw Cablesystems Limited, Star Choice Television Network Incorporated and Bell ExpressVu Limited Partnership regarding the simultaneous substitution of CTV Television's high-definition broadcast of the 2008 Super Bowl.</p>	<p>2008-358 <i>Le 22 décembre 2008</i></p> <p>CTV Television inc.</p> <p>Plainte contre Shaw Cablesystems Limited, le Réseau de télévision Star Choice incorporée et Bell ExpressVu Limited Partnership concernant la substitution simultanée de l'émission de CTV Television inc. du Super Bowl 2008 en haute définition.</p>
<p>2008-359 <i>December 22, 2008</i></p> <p>Various radio stations Across Canada</p> <p>Renewed — Broadcasting licences for the radio programming undertakings set out in the appendix to this decision, from January 1, 2009, to March 31, 2009.</p>	<p>2008-359 <i>Le 22 décembre 2008</i></p> <p>Diverses entreprises de programmation de radio L'ensemble du Canada</p> <p>Renouvelées — Licences de radiodiffusion pour les entreprises de programmation de radio énoncées à l'annexe de la présente décision, du 1^{er} janvier 2009 au 31 mars 2009.</p>
<p>2008-360 <i>December 22, 2008</i></p> <p>Phil Wintemute, Telecommunications Manager, Department of Highways and Public Works, Government of Yukon, and his successors Destruction Bay, Beaver Creek and Dawson City, Yukon</p> <p>Approved — Application for the revocation of the licences for the radio programming undertakings CJBD-FM Destruction Bay, VF2359 Beaver Creek and VF2414 Dawson City.</p>	<p>2008-360 <i>Le 22 décembre 2008</i></p> <p>Phil Wintemute, Gestionnaire des Télécommunications, Ministère de la Voirie et des Travaux publics, Gouvernement du Yukon, et ses successeurs Destruction Bay, Beaver Creek et Dawson City (Yukon)</p> <p>Approuvée — Révocation des licences relatives aux entreprises de programmation de radio CJBD-FM Destruction Bay, VF2359 Beaver Creek et VF2414 Dawson City.</p>
<p>2008-361 <i>December 22, 2008</i></p> <p>Allarco Entertainment (2008) Inc., general partner as well as limited partner together with Cathton Holdings Ltd., carrying on business as Allarco Entertainment Limited Partnership Across Canada</p> <p>Approved — Authorization to effect a multi-step corporate reorganization involving the transfer of the assets of the national English-language pay television programming undertaking known as Super Channel and new licence to continue its operation.</p>	<p>2008-361 <i>Le 22 décembre 2008</i></p> <p>Allarco Entertainment (2008) Inc., à titre d'associé commandité ainsi qu'associé commanditaire en compagnie de Cathton Holdings Ltd., faisant affaires sous le nom de Allarco Entertainment Limited Partnership L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Autorisation d'effectuer une réorganisation intra-société en plusieurs étapes afin de transférer l'actif de l'entreprise nationale de programmation de télévision payante de langue anglaise connue sous le nom de Super Channel et nouvelle licence afin de poursuivre son exploitation.</p>
<p>2008-362 <i>December 22, 2008</i></p> <p>Northwestel Cable Inc. Whitehorse, Yukon; Yellowknife and Norman Wells, Northwest Territories; High Level, Alberta; and Fort Nelson, British Columbia</p> <p>Approved — Broadcasting licence to operate a regional video-on-demand service.</p>	<p>2008-362 <i>Le 22 décembre 2008</i></p> <p>Northwestel Cable Inc. Whitehorse (Yukon), Yellowknife et Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest), High Level (Alberta) et Fort Nelson (Colombie-Britannique)</p> <p>Approuvé — Licence de radiodiffusion afin d'exploiter un service régional de vidéo sur demande.</p>
<p>2008-363 <i>December 23, 2008</i></p> <p>North Superior Broadcasting Ltd. Marathon, Nipigon/Red Rock, Hornepayne, Geraldton, Longlac, Nakina and White River, Ontario</p>	<p>2008-363 <i>Le 23 décembre 2008</i></p> <p>North Superior Broadcasting Ltd. Marathon, Nipigon/Red Rock, Hornepayne, Geraldton, Longlac, Nakina et White River (Ontario)</p>

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language commercial radio station CFNO-FM Marathon and its transmitters, from January 1, 2009, to August 31, 2012.

2008-364 December 23, 2008

TVA Group Inc.
Across Canada

Approved — Amendment to the broadcasting licence for the French-language specialty television service Le Canal Nouvelles in order to change a condition of licence.

2008-365 December 23, 2008

Sogetel inc
Saint-Paulin, Quebec

Approved — Class 1 licence to operate a terrestrial broadcasting distribution undertaking to serve Saint-Paulin.

2008-366 December 23, 2008

VidéOptique Inc.
Regional County Municipalities of Érable, Arthabaska and Drummond, and the municipalities of Upton, Saint-Victor, Saint-Éphrem, Saint-Hyacinthe, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Sainte-Perpétue, Sainte-Brigitte, Sainte-Clotilde and Sainte-Séraphine, Quebec

Approved — Broadcasting licence to operate a regional video-on-demand programming undertaking to serve the Regional County Municipalities of Érable, Arthabaska and Drummond, and the municipalities of Upton, Saint-Victor, Saint-Éphrem, Saint-Hyacinthe, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Sainte-Perpétue, Sainte-Brigitte, Sainte-Clotilde and Sainte-Séraphine.

2008-367 December 23, 2008

3937844 Canada Inc.
Athabasca, Alberta

Approved — Broadcasting licence to operate a new English-language FM radio programming undertaking in Athabasca to replace its AM station CKBA.

2008-368 December 23, 2008

Stingray Digital Group Inc.
Across Canada

Approved — Broadcasting licence to operate a new national pay audio service to be known as Stingray.

2008-369 December 23, 2008

CFTH-FM-2
Baie-des-moutons, Quebec

Renewed — Broadcasting licence for the Type A community radio programming undertaking CFTH-FM-2 Baie-des-moutons, from January 1, 2009, to April 30, 2009.

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de la station de radio commerciale de langue anglaise CFNO-FM Marathon et ses émetteurs, du 1^{er} janvier 2009 au 31 août 2012.

2008-364 Le 23 décembre 2008

Groupe TVA inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion du service spécialisé de télévision de langue française appelé Le Canal Nouvelles afin de changer une condition de licence.

2008-365 Le 23 décembre 2008

Sogetel inc
Saint-Paulin (Québec)

Approuvée — Licence de classe 1 afin d'exploiter une entreprise de distribution de radiodiffusion terrestre devant desservir Saint-Paulin.

2008-366 Le 23 décembre 2008

VidéOptique Inc.
Municipalités régionales de comté de l'Érable, d'Arthabaska et de Drummond, municipalités de Upton, Saint-Victor, Saint-Éphrem, Saint-Hyacinthe, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Sainte-Perpétue, Sainte-Brigitte, Sainte-Clotilde et Sainte-Séraphine (Québec)

Approuvé — Licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise régionale de programmation de vidéo sur demande pour desservir les municipalités régionales de comté de l'Érable, d'Arthabaska et de Drummond, ainsi que les municipalités de Upton, Saint-Victor, Saint-Éphrem, Saint-Hyacinthe, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Sainte-Perpétue, Sainte-Brigitte, Sainte-Clotilde et Sainte-Séraphine.

2008-367 Le 23 décembre 2008

3937844 Canada Inc.
Athabasca (Alberta)

Approuvé — Licence de radiodiffusion afin d'exploiter une nouvelle station de radio FM de langue anglaise à Athabasca, en remplacement de la station AM CKBA.

2008-368 Le 23 décembre 2008

Groupe Stingray Digital inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Licence de radiodiffusion afin d'exploiter un nouveau service national de programmation sonore payante devant s'appeler Stingray.

2008-369 Le 23 décembre 2008

CFTH-FM-2
Baie-des-moutons (Québec)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio communautaire de type A CFTH-FM-2 Baie-des-moutons, du 1^{er} janvier 2009 au 30 avril 2009.

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PUBLIC NOTICE 2008-101-1**

Notice of consultation — Call for comments on a proposed regulatory framework for video-on-demand undertakings — Request for deferral of proceeding

Deadline for filing of comments: January 2, 2009

The Commission calls for comments on a request from the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) that it defer for a period of 12 months the proceeding announced in Broadcasting Public Notice 2008-101.

In Broadcasting Public Notice 2008-101, the Commission called for comments on a proposed regulatory framework for video-on-demand undertakings. The deadline for filing comments established in that proceeding is January 29, 2009. The deadline for the filing of replies is March 12, 2009.

The Commission has received a request from the CBC, dated December 12, 2008, that it defer by 12 months the proceeding announced in Broadcasting Public Notice 2008-101. In support of its request, the CBC cited considerations that include other regulatory proceedings occurring in the same time frame. It also stated that most initiatives arising out of the new regulatory frameworks announced in Broadcasting Public Notice 2008-100 will not come into effect until the end of August 2011, and argued that there is thus no need to “fast track” this proceeding. Finally, the CBC submitted that this proceeding deals with the issue of advertising at a time when “the advertising market for all broadcasters, including CBC/SRC, has become very challenging.”

Parties may file any comments they might have with respect to the requests received from the CBC/SRC.

December 23, 2008

[1-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PUBLIC NOTICE 2008-102-1**

Notice of consultation — Call for comments on a proposed framework for the sale of commercial advertising in the local availabilities of non-Canadian services — Requests for deferral of proceeding

Deadline for filing of comments: January 2, 2009

The Commission calls for comments on requests from the Canadian Association of Broadcasters (CAB) and the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) that it defer for a minimum of 12 months the proceeding announced in Broadcasting Public Notice 2008-102.

In Broadcasting Public Notice 2008-102, the Commission called for comments on a proposed framework for the sale of commercial advertising in the local availabilities of non-Canadian services. The deadline for filing comments established in that proceeding is January 15, 2009. The deadline for the filing of replies is February 19, 2009.

The Commission has received a request from the CAB, dated December 9, 2008, that it defer for a minimum of 12 months the proceeding announced in Broadcasting Public Notice 2008-102. In its request, the CAB noted that a number of other regulatory

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS PUBLIC 2008-101-1**

Avis de consultation — Appel aux observations sur un projet de cadre de réglementation visant les entreprises de vidéo sur demande — Demande de report d'instance

Date limite pour le dépôt des commentaires : le 2 janvier 2009

Le Conseil sollicite des observations sur une requête de la Société Radio-Canada (SRC) lui demandant de reporter de 12 mois l'instance annoncée dans l'avis public de radiodiffusion 2008-101.

Dans l'avis public de radiodiffusion 2008-101, le Conseil sollicite des observations sur un projet de cadre de réglementation visant les entreprises de vidéo sur demande. La date limite de réception des observations fixée pour cette instance est le 29 janvier 2009, et la date limite de dépôt des répliques est le 12 mars 2009.

Le Conseil a reçu une requête de la SRC en date du 12 décembre 2008 lui demandant de reporter de 12 mois l'instance annoncée dans l'avis public de radiodiffusion 2008-101. À l'appui de sa requête, la SRC invoque divers arguments dont la tenue simultanée de plusieurs instances. La SRC déclare également que la plupart des projets issus du nouveau cadre de réglementation annoncé dans l'avis public de radiodiffusion 2008-100 n'entreront pas en vigueur avant la fin d'août 2011, et qu'il n'y a par conséquent aucune raison d'accélérer cette instance. Finalement, la SRC allègue que cette instance traite de questions concernant la publicité « dans un contexte où le marché de la publicité devient extrêmement difficile pour les radiodiffuseurs, y compris pour la SRC/CBC ».

Les parties peuvent déposer toutes leurs observations concernant la requête de la SRC/CBC.

Le 23 décembre 2008

[1-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS PUBLIC 2008-102-1**

Avis de consultation — Appel aux observations sur un projet de cadre relatif à la vente de publicité commerciale dans les disponibilités locales de services non canadiens — Demandes de report d'instance

Date limite pour le dépôt des commentaires : le 2 janvier 2009

Le Conseil sollicite des observations sur une requête de l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR) et de la Société Radio-Canada (SRC) lui demandant de reporter d'au moins 12 mois l'instance annoncée dans l'avis public de radiodiffusion 2008-102.

Dans l'avis public de radiodiffusion 2008-102, le Conseil sollicite des observations sur un projet de cadre relatif à la vente de publicité commerciale dans les disponibilités locales des services non canadiens. La date limite de réception des observations fixée pour cette instance est le 15 janvier 2009, et la date limite de dépôt des répliques est le 19 février 2009.

Le Conseil a reçu une requête de l'ACR en date du 9 décembre 2008 lui demandant de reporter d'au moins 12 mois l'instance annoncée dans l'avis public de radiodiffusion 2008-102. Dans sa requête, l'ACR rappelle qu'un certain nombre d'autres instances

proceedings are currently under way, including the accessibility hearing, the minority-language service hearing, the proceeding initiated in Broadcasting Public Notice 2008-101 and the new media proceeding. In support of its request, the CAB cited “these other proceedings and related deadlines, the present state of the economy, and the current lack of credible information on which the Commission could rely.” The CAB argued, in particular, that there is a lack of information respecting new forms of advertising.

The Commission has also received a request from the CBC, dated December 12, 2008, that it defer by 12 months the proceeding announced in Broadcasting Public Notice 2008-102. In support of its request, the CBC cited considerations that include other regulatory proceedings occurring in the same time frame. It also stated that most initiatives arising out of the new regulatory frameworks announced in Broadcasting Public Notice 2008-100 will not come into effect until the end of August 2011, and argued that there is thus no need to “fast track” this proceeding. Finally, the CBC submitted that this proceeding deals with the issue of advertising at a time when “the advertising market for all broadcasters, including CBC/SRC, has become very challenging.”

Parties may file any comments they might have with respect to the requests received from the CAB and from the CBC.

December 23, 2008

[1-1-o]

de réglementation sont actuellement en cours, y compris l’audience sur l’accessibilité, l’audience sur les services dans la langue de la minorité, l’instance annoncée dans l’avis public de radiodiffusion 2008-101 et celle sur les nouveaux médias. À l’appui de sa requête, l’ACR invoque « toutes ces instances et les contraintes de temps qui y sont associées, l’état actuel de l’économie et le manque d’informations fiables sur lesquelles le Conseil pourrait s’appuyer pour le moment ». L’ACR fait tout particulièrement valoir qu’il n’existe pas assez d’informations sur les nouvelles formes de publicité.

Le Conseil a également reçu une requête de la SRC en date du 12 décembre 2008 lui demandant de reporter de 12 mois l’instance annoncée dans l’avis public de radiodiffusion 2008-102. À l’appui de sa requête, la SRC invoque divers arguments dont la tenue simultanée de plusieurs instances. La SRC déclare également que la plupart des projets issus du nouveau cadre de réglementation annoncé dans l’avis public de radiodiffusion 2008-100 n’entreront pas en vigueur avant la fin du mois d’août 2011, et qu’il n’y a par conséquent aucune raison d’accélérer cette instance. Finalement, la SRC allègue que cette instance traite de questions concernant la publicité « dans un contexte où le marché de la publicité devient extrêmement difficile pour les radiodiffuseurs, y compris pour la SRC/CBC ».

Les parties peuvent déposer toutes leurs observations concernant les requêtes de l’ACR et de la SRC.

Le 23 décembre 2008

[1-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2008-119

Notice of consultation

Applications received

Various locations

Deadline for submission of interventions and/or comments:

January 22, 2009

The Commission has received the following applications:

1. Bragg Communications Inc., on behalf of itself and its wholly owned cable subsidiaries K-Right Communications Ltd., Bay Communications Inc., Access Communications Inc. and Halifax Cablevision Ltd., all carrying on business as EastLink (collectively, “EastLink”)

Charlottetown and surrounding areas, Prince Edward Island; Bedford, Sackville and surrounding areas, Dartmouth and surrounding areas, Debert and surrounding areas, Great Village and Glenholme, Halifax and surrounding areas, Masstown, Mount Uniacke/Lakelands, New Glasgow and surrounding areas, Sydney and surrounding area, Truro and surrounding areas, Bridgewater, Blockhouse, Lunenburg and surrounding areas, Kentville/New Minas and area, and St. Margaret’s Bay and area, Nova Scotia

For a condition of licence authorizing these licensees to distribute the special programming service EDUC, formerly known as Distance University Educational Television (DUET), on their cable broadcasting distribution undertakings serving Charlottetown and surrounding areas, Prince Edward Island; Debert and surrounding areas, Great Village and Glenholme, Masstown, New Glasgow and surrounding areas, Sydney and surrounding area, Truro and surrounding areas,

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2008-119

Avis de consultation

Demandes reçues

Plusieurs collectivités

Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :

le 22 janvier 2009

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes :

1. Bragg Communications Inc., en son nom et en celui de ses filiales à part entière de câblodistribution K-Right Communications Ltd., Bay Communications Inc., Access Communications Inc. et Halifax Cablevision Ltd., faisant toutes affaires sous le nom d’EastLink (collectivement, « EastLink »)

Charlottetown et les régions avoisinantes (Île-du-Prince-Édouard), Bedford, Sackville et les régions avoisinantes, Dartmouth et les régions avoisinantes, Debert et les régions avoisinantes, Great Village et Glenholme, Halifax et les régions avoisinantes, Masstown, Mount Uniacke/Lakelands, New Glasgow et les régions avoisinantes, Sydney et la région avoisinante, Truro et les régions avoisinantes, Bridgewater, Blockhouse, Lunenburg et les régions avoisinantes, Kentville/New Minas et la région et St. Margaret’s Bay et la région (Nouvelle-Écosse)

En vue d’obtenir une condition de licence autorisant ces titulaires à distribuer le service de programmation spéciale EDUC, anciennement connu sous le nom de Distance University Educational Television (DUET), par l’entremise de leurs entreprises de câblodistribution de radiodiffusion par câble desservant Charlottetown et les régions avoisinantes (Île-du-Prince-Édouard), Debert et les régions avoisinantes, Great Village et Glenholme, Masstown, New Glasgow et les régions

Bridgewater, Blockhouse, Lunenburg and surrounding areas, Kentville/New Minas and area, and St. Margaret's Bay and area, Nova Scotia, which would read as follows:

The licensee is authorized to distribute, at its option, without advertising material, the special programming service EDUC.

Furthermore, Bragg, on behalf of itself and its wholly owned cable subsidiaries K-Right Communications Ltd., Access Communications Inc. and Halifax Cablevision Ltd., all carrying on business as EastLink (collectively, "EastLink"), also requests an amendment to the current condition of licence authorizing these licensees to distribute this special programming service as follows:

(a) For Bedford, Sackville and surrounding areas and Dartmouth and surrounding areas, Nova Scotia:

From: The licensee is authorized to distribute, at its option, without advertising material, the special programming service Distance University Educational Television (DUET).

To: The licensee is authorized to distribute, at its option, without advertising material, the special programming service EDUC.

(b) For Halifax and surrounding areas and Mount Uniacke/Lakelands, Nova Scotia:

From: The licensee is authorized to distribute, at its option, without advertising material, the special programming service Distance University Educational Television (DUET), as part of the basic service.

To: The licensee is authorized to distribute, at its option, without advertising material, the special programming service EDUC.

This special programming service is provided to these cable broadcasting distribution undertakings by Mount Saint Vincent University in Halifax.

2. MTS Allstream Inc.

Winnipeg and surrounding areas and Brandon, Manitoba

To extend the authorized service area of its terrestrial broadcasting distribution undertaking (BDU) serving Winnipeg and surrounding areas, Manitoba, which it operates under a Class 1 regional licence, to include Brandon, Manitoba.

MTS also proposes to develop an outlet for local expression for subscribers in Brandon, similar to the service it offers in Winnipeg.

In addition, MTS is seeking approval to accrue the five percent of gross annual revenues derived from broadcasting activities in Brandon during the first two years of operation of its service in that locality. These funds would be directed to local expression programming for Brandon during the third year of operation. MTS argues that this would enable it to accumulate a sufficient amount of money to fund initial VOD-based community programming.

To that end, MTS proposed the amendment to its condition of licence 7, as follows:

7. The licensee shall be subject to the following conditions of licence as an exception to the requirements set out in section 29 of the *Broadcasting Distribution Regulations* (the Regulations):

If the licensee has 20 000 or more subscribers in the licensed area of a broadcasting distribution undertaking (BDU) on August 31 of the previous broadcast year and distributes programming that qualifies as local expression on a video-on-demand service, the licensee shall make, in

avoisinentes, Sydney et la région avoisinante, Truro et les régions avoisinantes, Bridgewater, Blockhouse, Lunenburg et les régions avoisinantes, Kentville/New Minas et la région, et St. Margaret's Bay et la région (Nouvelle-Écosse). La condition de licence se lirait comme suit :

La titulaire est autorisée à distribuer, à son gré, sans matériel publicitaire, le service de programmation spéciale EDUC.

De plus, Bragg, en son nom et en celui de ses filiales à part entière de câblodistribution K-Right Communications Ltd., Access Communications Inc. et Halifax Cablevision Ltd., faisant toutes affaires sous le nom d'EastLink (collectivement, « EastLink »), réclament également que la condition de licence actuelle autorisant ces titulaires à distribuer ce service de programmation spéciale soit modifiée comme suit :

a) Pour Bedford, Sackville et les régions avoisinantes, ainsi que Dartmouth et les régions avoisinantes (Nouvelle-Écosse) :

De : La titulaire est autorisée à distribuer, à son gré, sans matériel publicitaire, le service de programmation spéciale Distance University Educational Television (DUET).

À : La titulaire est autorisée à distribuer, à son gré, sans matériel publicitaire, le service de programmation spéciale EDUC.

b) Pour Halifax et les régions avoisinantes, et Mount Uniacke/Lakelands (Nouvelle Écosse) :

De : La titulaire est autorisée à distribuer, à son gré, sans matériel publicitaire, le service de programmation spéciale Distance University Educational Television (DUET), dans le cadre du service de base.

À : La titulaire est autorisée à distribuer, à son gré, sans matériel publicitaire, le service de programmation spéciale EDUC.

Ce service de programmation spéciale est fourni à ces entreprises de distribution de radiodiffusion par câble par la Mount Saint Vincent University à Halifax.

2. MTS Allstream Inc.

Winnipeg et les régions avoisinantes et Brandon (Manitoba)

En vue d'élargir la zone de desserte autorisée de son entreprise de distribution de radiodiffusion (EDR) terrestre qui dessert Winnipeg et les régions avoisinantes, au Manitoba, pour laquelle elle détient une licence régionale de classe 1, afin d'y inclure Brandon (Manitoba).

MTS propose également d'élaborer un débouché d'expression locale, semblable au service qu'elle offre à Winnipeg, à l'intention de ses abonnés de Brandon.

De plus, MTS demande au Conseil d'approuver l'accumulation des cinq pour cent des recettes annuelles brutes provenant des activités de radiodiffusion à Brandon pendant les deux premières années d'exploitation de son service dans cette localité. Ces fonds seraient attribués à la programmation se qualifiant comme de l'expression locale à Brandon pendant la troisième année d'exploitation. MTS soutient que cette mesure lui permettrait d'accumuler un montant suffisant pour financer la première programmation communautaire fondée sur la vidéo sur demande.

À cette fin, MTS a proposé de modifier sa condition de licence 7 comme suit :

7. La titulaire est assujettie aux conditions de licence suivantes en tant qu'exception aux exigences établies à l'article 29 du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* (le Règlement) :

Si la titulaire compte au moins 20 000 abonnés dans la zone de desserte autorisée d'une entreprise de distribution

each broadcast year, a contribution to Canadian programming of not less than the greater of

(a) 5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the licensed area in the year, less any contribution to local expression made by the licensee in the licensed area in that year, and

(b) 3% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the licensed area in the broadcast year.

If the licensee has 20 000 or more subscribers in the licensed area of a BDU on August 31 of the previous broadcast year and does not distribute programming that qualifies as local expression on a video-on-demand or pay-per-view service, and if a community programming undertaking is licensed in the licensed area, the licensee shall make, in each broadcast year, a contribution of not less than

(a) 3% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the broadcast year to Canadian programming, and

(b) 2% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the licensed area in the broadcast year to the community programming undertaking.

If the licensee has fewer than 20 000 subscribers in the licensed area of a BDU on August 31 of the previous broadcast year and distributes programming that qualifies as local expression on a video-on-demand or pay-per-view service, the licensee shall make, in each broadcast year, a contribution of not less than 5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the licensed areas in the year to Canadian programming, less any contribution to local expression made by the licensee in the licensed area in that year.

If the licensee has fewer than 20 000 subscribers in the licensed area of a BDU on August 31 of the previous broadcast year and does not distribute programming that qualifies as local expression on a video-on-demand or pay-per-view service, and if a community programming undertaking is licensed in the licensed area, the licensee shall make, in each broadcast year, a contribution of 5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the licensed area in the broadcast year to the community programming undertaking.

If the licensee does not distribute programming that qualifies as local expression on a video-on-demand or pay-per-view service, and if no community programming undertaking is licensed in the licensed area, the licensee shall make, in each broadcast year, a contribution of not less than 5% of its gross revenues derived from broadcasting activities in the licensed area in the year to Canadian programming.

For the purposes of calculating the licensee's contribution to local expression for the Winnipeg licensed areas, the licensee may include the contributions to local expression made for programming produced in other licensed areas, for programming produced outside the licensed areas, or for programming covering provincial events, up to a maximum of 20% of the total contribution to the local expression applicable for the Winnipeg licensed areas.

MTS is also requesting the addition of a condition of licence, as follows:

The licensee is relieved from the requirements of section 17 of the *Broadcasting Distribution Regulations* with respect to CKX (CBC) Brandon provided that it is distributed in Brandon.

de radiodiffusion (EDR) le 31 août de l'année de radiodiffusion précédente et distribue une programmation se qualifiant comme de l'expression locale sur un service de vidéo sur demande, la titulaire doit verser, chaque année de radiodiffusion, une contribution à la programmation canadienne équivalente au moins à la somme la plus élevée entre :

a) 5 % des recettes annuelles brutes provenant de ses activités de radiodiffusion dans la zone de desserte autorisée, moins toute contribution à l'expression locale faite par la titulaire dans la zone de desserte autorisée pendant l'année,

b) 3 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion dans la zone de desserte autorisée pendant l'année de radiodiffusion.

Si la titulaire compte au moins 20 000 abonnés dans la zone de desserte autorisée d'une EDR le 31 août de l'année de radiodiffusion précédente et ne distribue pas de programmation se qualifiant comme de l'expression locale sur un service de vidéo sur demande ou de télévision à la carte, et si une entreprise de programmation communautaire détient une licence dans la zone de desserte autorisée, la titulaire doit verser, chaque année de radiodiffusion, une contribution égale à au moins :

a) 3 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion dans la zone de desserte autorisée pendant l'année de radiodiffusion, à la programmation canadienne,

b) 2 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion dans la zone de desserte autorisée pendant l'année de radiodiffusion, à l'entreprise de programmation communautaire.

Si la titulaire compte moins de 20 000 abonnés dans la zone de desserte autorisée d'une EDR le 31 août de l'année de radiodiffusion précédente et distribue une programmation se qualifiant comme de l'expression locale sur un service de vidéo sur demande ou de télévision à la carte, la titulaire doit verser à la programmation canadienne, chaque année de radiodiffusion, une contribution d'au moins 5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion dans la zone de desserte autorisée pendant l'année, moins toute contribution à l'expression locale faite par la titulaire dans la zone de desserte autorisée pendant l'année.

Si la titulaire compte moins de 20 000 abonnés dans la zone de desserte autorisée d'une EDR le 31 août de l'année de radiodiffusion précédente et ne distribue pas de programmation se qualifiant comme de l'expression locale sur un service de vidéo sur demande ou de télévision à la carte, et si une entreprise de programmation communautaire détient une licence dans la zone de desserte autorisée, la titulaire doit verser, à l'entreprise de programmation communautaire, une contribution de 5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion dans la zone de desserte autorisée pendant l'année de radiodiffusion.

Si la titulaire ne distribue pas de programmation se qualifiant comme de l'expression locale sur un service de vidéo sur demande ou de télévision à la carte, et si aucune entreprise de programmation communautaire ne détient une licence dans la zone de desserte autorisée, la titulaire doit verser à la programmation canadienne, chaque année de radiodiffusion, une contribution d'au moins 5 % des recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion dans la zone de desserte autorisée pendant l'année.

December 18, 2008

[1-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2008-120

*Notice of consultation*Applications received
Various locationsDeadline for submission of interventions and/or comments:
January 23, 2009

The Commission has received the following applications:

1. La Radio touristique de Québec inc.
Québec, Québec

To amend the broadcasting licence for the tourist radio programming undertaking CKJF-FM Québec.

The licensee proposes to amend the licence by changing the frequency from 90.3 MHz (channel 212LP) to 106.9 MHz (channel 295A1). The licensee also proposes to increase the maximum effective radiated power from 16 W to 100 W.

2. Canadian Broadcasting Corporation
Calgary, Alberta

To use a Subsidiary Communications Multiplex Operations (SCMO) channel to broadcast multicultural programs in the Punjabi, Hindi, Fiji, Gujarati and Urdu languages, along with English programs for young South-Asian Canadians.

December 19, 2008

[1-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2008-121

Information bulletin — Applications processed pursuant to the streamlined procedures

In the public notice, the Commission sets out lists of applications that did not require a public process and that it processed during the period from September 1, 2008, to October 31, 2008, pursuant to its streamlined procedures. These applications involve amendments or extensions of deadlines. During this period, the

Afin de pouvoir calculer la contribution de la titulaire à l'expression locale dans les zones de desserte autorisées de Winnipeg, la titulaire doit inclure les contributions à l'expression locale versées pour la programmation produite dans d'autres zones de desserte autorisées, pour la programmation produite à l'extérieur des zones de desserte autorisées, ou pour la programmation couvrant des événements provinciaux, jusqu'à un maximum de 20 % de la contribution totale à l'expression locale applicable aux zones de desserte autorisées de Winnipeg.

MTS réclame également l'ajout de la condition de licence suivante :

La titulaire est relevée des exigences de l'article 17 du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* en ce qui a trait à CKX (CBC) Brandon, pourvu qu'il soit distribué à Brandon.

Le 18 décembre 2008

[1-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2008-120

*Avis de consultation*Demandes reçues
Plusieurs collectivitésDate limite pour le dépôt des interventions ou des observations :
le 23 janvier 2009

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes :

1. La Radio touristique de Québec inc.
Québec (Québec)

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio touristique CKJF-FM Québec.

La titulaire propose de modifier la licence en changeant la fréquence de 90,3 MHz (canal 212FP) à 106,9 MHz (canal 295A1). La titulaire propose également d'augmenter sa puissance apparente rayonnée maximale de 16 W à 100 W.

2. Société Radio-Canada
Calgary (Alberta)

En vue d'utiliser un canal du système d'exploitation multiplex de communications secondaires (EMCS) afin de diffuser des émissions multiculturelles dans les langues punjabi, hindi, fiji, gujarati et urdu en plus d'une programmation anglaise pour des jeunes canadiens d'origine sud-asiatique.

Le 19 décembre 2008

[1-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2008-121

Bulletin d'information — Demandes ayant été traitées conformément aux procédures simplifiées

Dans l'avis public, le Conseil énonce des listes de demandes n'exigeant pas de processus public qu'il a traitées entre le 1^{er} septembre 2008 et le 31 octobre 2008 conformément à ses procédures simplifiées. Ces demandes visent des modifications et des prolongations de délai. Au cours de cette période, le Conseil n'a

Commission did not process any applications involving transfers of ownership and changes in the effective control of broadcasting undertakings.

December 22, 2008

[1-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2008-122

Notice of consultation

Application received

Various locations

Deadline for submission of interventions and/or comments:

January 27, 2009

The Commission has received the following application:

1. Astral Media Radio (Toronto) Inc. and 4382072 Canada Inc., partners in a general partnership carrying on business as Astral Media Radio G.P.
Big White Mountain, British Columbia

To amend the broadcasting licence for CILK-FM in order to change the authorized contours of its transmitter VF2329 (CILK-FM-1) Big White Mountain by changing the frequency from 103.9 MHz (channel 280LP) to 93.1 MHz (channel 226A) and by increasing the effective height of antenna above average terrain from 215 m to 600.8 m. All other technical parameters remain unchanged.

December 23, 2008

[1-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2008-123

Notice of consultation

Applications received

Various locations

Deadline for submission of interventions and/or comments:

January 27, 2009

The Commission has received the following applications:

1. CTV Limited
Peterborough, Ontario

To amend the licence of the English-language commercial radio programming undertaking CKQM-FM Peterborough, Ontario.

To change the authorized contours by decreasing the average effective radiated power from 50 000 W to 7 500 W (non-directional antenna), by increasing the effective height above average terrain from 91.5 m to 277.5 m and by relocating the transmitter.

2. Trust Communications Ministries
Barrie, Ontario

To amend the licence of the English-language speciality FM radio programming undertaking CJLF-FM Barrie.

December 23, 2008

[1-1-o]

traité aucune demande visant des transferts de propriété ou des changements au contrôle effectif d'entreprises de radiodiffusion.

Le 22 décembre 2008

[1-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2008-122

Avis de consultation

Demande reçue

Plusieurs collectivités

Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :

le 27 janvier 2009

Le Conseil a été saisi de la demande suivante :

1. Astral Media Radio (Toronto) Inc. et 4382072 Canada Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Astral Media Radio s.e.n.c.
Big White Mountain (Colombie-Britannique)

La titulaire propose de modifier la licence de radiodiffusion de CILK-FM en changeant le périmètre de rayonnement autorisé de son émetteur VF2329 (CILK-FM-1) à Big White Mountain en changeant la fréquence de 103,9 MHz (canal 280LP) à 93,1 MHz (canal 226A), et en augmentant la hauteur effective d'antenne au-dessus du sol moyen de 215 m à 600,8 m. Tous les autres paramètres techniques demeurent inchangés.

Le 23 décembre 2008

[1-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2008-123

Avis de consultation

Demandes reçues

Plusieurs collectivités

Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :

le 27 janvier 2009

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes :

1. CTV limitée
Peterborough (Ontario)

En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue anglaise CKQM-FM Peterborough (Ontario).

En vue de changer le périmètre de rayonnement autorisé en diminuant la puissance apparente rayonnée moyenne de 50 000 W à 7 500 W (antenne non directionnelle) en augmentant la hauteur effective de l'antenne au-dessus du sol moyen de 91,5 m à 277,5 m et en relocalisant l'émetteur.

2. Trust Communications Ministries
Barrie (Ontario)

En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de radio FM spécialisée de langue anglaise CJLF-FM Barrie.

Le 23 décembre 2008

[1-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, as a preliminary corrective action pursuant to section 118 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission to Randolph John Boyd, Utility Officer (EG-06), Engineer Services Company, Canadian Forces Base, Department of National Defence, Edmonton, Alberta, to allow him to be a candidate for the position of Councillor for the Town of Bon Accord, Alberta, municipal election held on October 15, 2007.

December 19, 2008

MARIA BARRADOS
President

[1-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada donne avis par la présente, comme mesure corrective préliminaire en vertu de l'article 118 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, qu'elle a accordé à Randolph John Boyd, préposé au travail général (EG-06), Compagnie des services de génie, Base des Forces canadiennes, ministère de la Défense nationale, Edmonton (Alberta), la permission de se porter candidat au poste de conseiller à l'élection municipale de la ville de Bon Accord (Alberta) qui a eu lieu le 15 octobre 2007.

Le 19 décembre 2008

La présidente
MARIA BARRADOS

[1-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**AMERICAN BANKERS LIFE ASSURANCE COMPANY OF FLORIDA****AMERICAN BANKERS INSURANCE COMPANY OF FLORIDA****ASSUMPTION TRANSACTION**

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 587.1(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), each of American Bankers Life Assurance Company of Florida and American Bankers Insurance Company of Florida (collectively "American Bankers") intends to make an application to the Minister of Finance for approval of the assumption by the American Bankers companies of the insurance liabilities of The Canada Life Assurance Company ("Canada Life") existing as of March 31, 2009, under the creditor's group insurance policies G. and H. 60400, G. and H. 60401, G. and H. 60402 and G. and H. 60403 held by Royal Bank of Canada as outlined in the Assumption Reinsurance Agreement (the "Agreement") between American Bankers and Canada Life to be dated effective at the close of business on March 31, 2009.

The Agreement will be available for inspection by the policyholder and certificate holders thereunder at the Canadian head office of American Bankers, located at 5160 Yonge Street, Suite 500, North York, Ontario M2N 7C7, and at the head office of Canada Life at 330 University Avenue, Toronto, Ontario M5G 1R8, during regular business hours, for a 30-day period after the date of publication of this notice.

Any shareholder or affected policyholder who wishes to obtain a copy of the Agreement may do so by writing to the Chief Agent, American Bankers Life Assurance Company of Florida; Chief Agent, American Bankers Insurance Company of Florida; or to the Associate Corporate Secretary, The Canada Life Assurance Company; at the above-noted addresses.

January 3, 2009

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP
Barristers and Solicitors

[1-1-o]

BROOKFIELD RENEWABLE POWER**PLANS DEPOSITED**

M. R. Wright and Associates Co. Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Brookfield Renewable Power has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Sudbury, at Sudbury, Ontario, under deposit No. S120278, a description of the site and plans of the timber deck and stringer replacement of Windermere Dam, at the narrows between Kathleen Lake and Windermere Lake, approximately 65 km east of Wawa, Ontario, and 14 km north of Highway 101, in the township of Druillettes.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S,

AVIS DIVERS**AMERICAN BANKERS COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE DE LA FLORIDE****AMERICAN BANKERS COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE DE LA FLORIDE****RÉASSURANCE DE PRISE EN CHARGE**

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 587.1(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que American Bankers Compagnie d'Assurance Vie de la Floride et American Bankers Compagnie d'Assurance Générale de la Floride (collectivement « American Bankers ») ont l'intention de soumettre au ministre des Finances une demande visant l'approbation de la réassurance de prise en charge des responsabilités d'assurance de la Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie (« Canada-Vie »), en existence à compter du 1^{er} avril 2009 sous la police d'assurance collective de débiteurs G. et H. 60400, G. et H. 60401, G. et H. 60402 et G. et H. 60403 détenue par La Banque Royale du Canada tel qu'il est expliqué dans le contrat de réassurance de prise en charge (le « Contrat ») entre American Bankers et Canada-Vie en vigueur à l'heure de fermeture des bureaux, le 31 mars 2009.

Le contrat sera disponible aux fins d'inspection par le titulaire de police et les titulaires d'attestation au siège social canadien de American Bankers, situé au 5160, rue Yonge, Bureau 500, North York (Ontario) M2N 7C7, et au siège social de Canada-Vie au 330, avenue University, Toronto (Ontario) M5G 1R8, durant les heures ouvrables habituelles, pendant une durée de 30 jours suivant la date de publication de cet avis.

Tout actionnaire ou titulaire de police visé qui souhaite obtenir une copie du contrat peut en faire la demande en écrivant à l'agent principal, American Bankers Compagnie d'Assurance Vie de la Floride; à l'agent principal, American Bankers Compagnie d'Assurance Générale de la Floride; ou au sous-secrétaire général, Canada-Vie; aux adresses susmentionnées.

Le 3 janvier 2009

Les avocats
BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

[1-1-o]

BROOKFIELD RENEWABLE POWER**DÉPÔT DE PLANS**

La société M. R. Wright and Associates Co. Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Brookfield Renewable Power a, en vertu de l'article 9 de la dite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Sudbury, à Sudbury (Ontario), sous le numéro de dépôt S120278, une description de l'emplacement et les plans du remplacement de la plate-forme de bois et des longérons du barrage Windermere, au passage entre le lac Kathleen et le lac Windermere, à environ 65 km à l'est de Wawa, en Ontario, et 14 km au nord de la route 101, dans le canton de Druillettes.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports

Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Sault Ste. Marie, December 16, 2008

M. R. WRIGHT AND ASSOCIATES CO. LTD.
G. J. SAUNDERS, P.Eng.

[1-1-o]

**CANADIAN INSTITUTE OF FORESTRY/INSTITUT
FORESTIER DU CANADA**

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Canadian Institute of Forestry/ Institut forestier du Canada has changed the location of its head office to the Canadian Ecology Centre in the city of Mattawa, province of Ontario.

September 8, 2008

JOHN PINEAU
Executive Director

[1-1-o]

CHALICE CANADA

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Chalice Canada has changed the location of its head office to the town of Lower Sackville, province of Nova Scotia.

January 1, 2009

Father PATRICK COSGROVE
President

[1-1-o]

CONSEIL D'AFFAIRES CANADA-CONGO (CACC)

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that Conseil d'affaires Canada-Congo (CACC) intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to the *Canada Corporations Act*.

December 15, 2008

ROGER MIKABA
President

[1-1-o]

**FONDATION ADF/LOUIS-DA SILVA /
ADF/LOUIS-DA SILVA FOUNDATION**

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that FONDATION ADF/LOUIS-DA SILVA / ADF/LOUIS-DA SILVA FOUNDATION intends to

Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Sault Ste. Marie, le 16 décembre 2008

M. R. WRIGHT AND ASSOCIATES CO. LTD.
G. J. SAUNDERS, ing.

[1-1]

**CANADIAN INSTITUTE OF FORESTRY/INSTITUT
FORESTIER DU CANADA**

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Canadian Institute of Forestry/Institut forestier du Canada a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans le Centre écologique du Canada à Mattawa, province d'Ontario.

Le 8 septembre 2008

Le directeur général
JOHN PINEAU

[1-1-o]

CHALICE CANADA

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Chalice Canada a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Lower Sackville, province de la Nouvelle-Écosse.

Le 1^{er} janvier 2009

Le président
Père PATRICK COSGROVE

[1-1-o]

CONSEIL D'AFFAIRES CANADA-CONGO (CACC)

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que Conseil d'affaires Canada-Congo (CACC) demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 15 décembre 2008

Le président
ROGER MIKABA

[1-1-o]

**FONDATION ADF/LOUIS-DA SILVA /
ADF/LOUIS-DA SILVA FOUNDATION**

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que FONDATION ADF/LOUIS-DA SILVA / ADF/LOUIS-DA SILVA FOUNDATION

apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to the *Canada Corporations Act*.

December 22, 2008

MANON DA SILVA
President

[1-1-o]

demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 22 décembre 2008

La présidente
MANON DA SILVA

[1-1-o]

GRAND RIVER CONSERVATION AUTHORITY

PLANS DEPOSITED

The Grand River Conservation Authority hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Grand River Conservation Authority has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the Regional Municipality of Waterloo, at 30 Duke Street W, Kitchener, Ontario, under deposit No. 1583394, a description of the site and plans of a safety boom and an existing dam (Breslau Dam) in Hopewell Creek, located off Woolwich Street in the town of Breslau.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Cambridge, December 17, 2008

GRAND RIVER CONSERVATION AUTHORITY

[1-1-o]

LANDSBANKI ISLANDS HF.

RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, pursuant to subsection 599(2) of the *Bank Act* (Canada), that Landsbanki Islands hf., a foreign bank having its head office in Reykjavik, Iceland, and operating a foreign bank branch under the name Landsbanki Canada, having its principal office in Halifax, Nova Scotia, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions for the release of its assets maintained on deposit under subsection 582(1) of the *Bank Act* (Canada) on February 23, 2009.

Any depositor or creditor of Landsbanki Canada wishing to file an opposition to the release must submit such opposition in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before February 23, 2009.

Halifax, December 23, 2008

LANDSBANKI ISLANDS HF.

[1-4-o]

GRAND RIVER CONSERVATION AUTHORITY

DÉPÔT DE PLANS

La Grand River Conservation Authority donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Grand River Conservation Authority a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la municipalité régionale de Waterloo, situé au 30, rue Duke Ouest, Kitchener (Ontario), sous le numéro de dépôt 1583394, une description de l'emplacement et les plans d'une estacade de sécurité et d'un barrage actuel (le barrage Breslau) dans le ruisseau Hopewell, qui est perpendiculaire à la rue Woolwich, à Breslau.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Cambridge, le 17 décembre 2008

GRAND RIVER CONSERVATION AUTHORITY

[1-1]

LANDSBANKI ISLANDS HF.

LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 599(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que Landsbanki Islands hf., une banque étrangère ayant son siège social à Reykjavik, en Islande, et exploitant une succursale de banque étrangère au Canada connue sous le nom de Landsbanki Canada, ayant son bureau principal situé à Halifax (Nouvelle-Écosse), a l'intention de demander au surintendant des institutions financières la libération de ses éléments d'actif déposés en vertu du paragraphe 582(1) de la *Loi sur les banques* (Canada) en date du 23 février 2009.

Tout déposant ou créancier de Landsbanki Canada qui s'oppose à cette demande de libération des éléments d'actif peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 23 février 2009.

Halifax, le 23 décembre 2008

LANDSBANKI ISLANDS HF.

[1-4-o]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Peterborough, at Peterborough, Ontario, under deposit No. 738331, a description of the site and plans of the booms in Nogies Creek, at Nogies Creek Dam, in front of Lot 27, Concession 16, township of Harvey.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Minden, December 16, 2008

KRIS WINDOVER

[1-1-0]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Parry Sound, at Parry Sound, Ontario, under deposit No. RO216060, a description of the site and plans of an existing dam (Feighen's Dam) and safety boom in Ahmic Lake, in Lot 16, Concession 9, geographic township of Magnetawan.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bracebridge, December 17, 2008

TREVOR GRIFFIN
Area Supervisor

[1-1-0]

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Peterborough, à Peterborough (Ontario), sous le numéro de dépôt 738331, une description de l'emplacement et les plans des estacades dans le ruisseau Nogies, au barrage Nogies Creek, en face du lot 27, concession 16, canton de Harvey.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Minden, le 16 décembre 2008

KRIS WINDOVER

[1-1]

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Parry Sound, à Parry Sound (Ontario), sous le numéro de dépôt RO216060, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage (barrage Feighen's) et d'une estacade de sécurité actuels dans le lac Ahmic, dans le lot 16, concession 9, canton géographique de Magnetawan.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Bracebridge, le 17 décembre 2008

Le surveillant régional
TREVOR GRIFFIN

[1-1]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Parry Sound, at Parry Sound, Ontario, under deposit No. RO216059, a description of the site and plans of an existing dam and safety boom in Bernard Lake, in Lot 13, Concession 5, geographic township of Strong.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bracebridge, December 17, 2008

TREVOR GRIFFIN
Area Supervisor

[1-1-0]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Muskoka, at Bracebridge, Ontario, under deposit No. 373373, a description of the site and plans of an existing dam and safety boom in Buck Lake, in Lot 29, Concession 13, geographic township of Stisted, Huntsville.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bracebridge, December 17, 2008

TREVOR GRIFFIN
Area Supervisor

[1-1-0]

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Parry Sound, à Parry Sound (Ontario), sous le numéro de dépôt RO216059, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage et d'une estacade de sécurité actuels dans le lac Bernard, dans le lot 13, concession 5, canton géographique de Strong.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Bracebridge, le 17 décembre 2008

Le surveillant régional
TREVOR GRIFFIN

[1-1]

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Muskoka, à Bracebridge (Ontario), sous le numéro de dépôt 373373, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage et d'une estacade de sécurité actuels dans le lac Buck, dans le lot 29, concession 13, canton géographique de Stisted, Huntsville.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Bracebridge, le 17 décembre 2008

Le surveillant régional
TREVOR GRIFFIN

[1-1]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Parry Sound, at Parry Sound, Ontario, under deposit No. RO216058, a description of the site and plans of an existing dam and safety boom in Doe Lake (Watts Dam), in Lot 10, Concession 7, geographic township of Armour.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bracebridge, December 18, 2008

TREVOR GRIFFIN
Area Supervisor

[1-1-0]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Muskoka, at Bracebridge, Ontario, under deposit No. 373372, a description of the site and plans of an existing dam and safety boom in Fox Lake, in Lot 27, Concession 8, geographic township of Stisted, Huntsville.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bracebridge, December 17, 2008

TREVOR GRIFFIN
Area Supervisor

[1-1-0]

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Parry Sound, à Parry Sound (Ontario), sous le numéro de dépôt RO216058, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage et d'une estacade de sécurité actuels dans le lac Doe (barrage Watts), dans le lot 10, concession 7, canton géographique d'Armour.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Bracebridge, le 18 décembre 2008

Le surveillant régional
TREVOR GRIFFIN

[1-1]

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Muskoka, à Bracebridge (Ontario), sous le numéro de dépôt 373372, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage et d'une estacade de sécurité actuels dans le lac Fox, dans le lot 27, concession 8, canton géographique de Stisted, Huntsville.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Bracebridge, le 17 décembre 2008

Le surveillant régional
TREVOR GRIFFIN

[1-1]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Haliburton, at Minden, Ontario, under deposit No. 278704, a description of the site and plans of an existing dam and safety boom in Livingstone Lake, in Lot 9, Concession 4, geographic township of Livingstone, county of Haliburton.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bracebridge, December 17, 2008

TREVOR GRIFFIN
Area Supervisor

[1-1-o]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Muskoka, at Bracebridge, Ontario, under deposit No. 373392, a description of the site and plans of an existing dam and safety boom at Bala (Bala South Dam — Lake Muskoka), in Lot 33, Concession 7, township of Muskoka Lakes.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bracebridge, December 17, 2008

TREVOR GRIFFIN
Area Supervisor

[1-1-o]

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Haliburton, à Minden (Ontario), sous le numéro de dépôt 278704, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage et d'une estacade de sécurité actuels dans le lac Livingstone, dans le lot 9, concession 4, canton géographique de Livingstone, comté de Haliburton.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Bracebridge, le 17 décembre 2008

Le surveillant régional
TREVOR GRIFFIN

[1-1]

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Muskoka, à Bracebridge (Ontario), sous le numéro de dépôt 373392, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage et d'une estacade de sécurité actuels à Bala (barrage Bala South — lac Muskoka), dans le lot 33, concession 7, canton de Muskoka Lakes.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Bracebridge, le 17 décembre 2008

Le surveillant régional
TREVOR GRIFFIN

[1-1]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Muskoka, at Bracebridge, Ontario, under deposit No. 373371, a description of the site and plans of an existing dam and safety boom in Tasso Lake, in Lot 13, Concession 10, geographic township of Finlayson, Lake of Bays.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bracebridge, December 17, 2008

TREVOR GRIFFIN
Area Supervisor

[1-1-o]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Parry Sound, at Parry Sound, Ontario, under deposit No. RO216061, a description of the site and plans of an existing dam and safety boom in the Magnetawan River (Ayers Dam), in Lot 27, Concession 11, geographic township of Perry.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bracebridge, December 17, 2008

TREVOR GRIFFIN
Area Supervisor

[1-1-o]

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Muskoka, à Bracebridge (Ontario), sous le numéro de dépôt 373371, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage et d'une estacade de sécurité actuels dans le lac Tasso, dans le lot 13, concession 10, canton géographique de Finlayson, Lake of Bays.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Bracebridge, le 17 décembre 2008

Le surveillant régional
TREVOR GRIFFIN

[1-1]

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Parry Sound, à Parry Sound (Ontario), sous le numéro de dépôt RO216061, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage et d'une estacade de sécurité actuels dans la rivière Magnetawan (barrage Ayers), dans le lot 27, concession 11, canton géographique de Perry.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Bracebridge, le 17 décembre 2008

Le surveillant régional
TREVOR GRIFFIN

[1-1]

NEWFOUNDLAND AQUA SERVICE LIMITED**PLANS DEPOSITED**

Newfoundland Aqua Service Limited hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Newfoundland Aqua Service Limited has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the offices of the St. Alban's Town Council, the Conne River Band Council and the Milltown Town Council, in the provincial electoral district of Fortune Bay—Cape La Hune, Newfoundland and Labrador, under deposit Nos. 8200-08-1307 and 8200-08-1308, a description of the site and plans of the establishment of mooring systems sites for the purpose of storage of aquaculture cages and nets awaiting repairs and/or modifications at the Newfoundland Aqua Service Limited business premises located on Birchy Point, in St. Alban's. The mooring systems will be located at the following sites:

- Site No. 1: adjacent to the west side of the Newfoundland Aqua Service Limited property at 25 Marine Drive, on Birchy Point, St. Alban's, and south of Barasway Island. The approximate centre point coordinates are located at 47°52.234 north latitude and 55°50.403 west longitude. The system has an approximate area of 2.74 ha; and
- Site No. 2: adjacent to the west side of Man of War Head, in St. Alban's Barasway. The approximate centre point coordinates are located at 47°52.228 north latitude and 55°49.992 west longitude. The system has an approximate area of 2.83 ha.

These two sites are more particularly described in the diagrams on the charts on deposit at the offices listed above.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

St. Alban's, December 17, 2008

BOYD PACK

[1-1-0]

RIO TINTO ALCAN**PLANS DEPOSITED**

Rio Tinto Alcan hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Rio Tinto Alcan has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the following offices, a description of the site and plans of the following works:

- in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Lac-Saint-Jean-Est, at Alma, Quebec, under deposit No. 15 827 925, a description of the site and plans of the construction of one 20-metre-long breakwater and of two

NEWFOUNDLAND AQUA SERVICE LIMITED**DÉPÔT DE PLANS**

La société Newfoundland Aqua Service Limited donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Newfoundland Aqua Service Limited a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et aux bureaux d'administration municipale de St. Alban's, de Milltown et du conseil de bande de Conne River, dans la circonscription électorale provinciale de Fortune Bay—Cape La Hune (Terre-Neuve-et-Labrador), sous les numéros de dépôt 8200-08-1307 et 8200-08-1308, une description de l'emplacement et les plans relatifs à l'installation de dispositifs de mouillage destinés à l'entreposage de cages d'aquaculture et de filets devant être réparés ou modifiés, sur les lieux occupés par la Newfoundland Aqua Service Limited à la pointe Birchy, à St. Alban's. Les dispositifs de mouillage seront situés aux endroits suivants :

- Site n° 1 : adjacent au côté ouest de l'emplacement de la Newfoundland Aqua Service Limited, sise au 25, promenade Marine, à la pointe Birchy, à St. Alban's, et au sud de l'île Barasway. Le point central se situe à environ 47°52,234 de latitude nord par 55°50,403 de longitude ouest. L'installation s'étend sur environ 2,74 ha;
- Site n° 2 : adjacent au côté ouest du cap Man of War dans le barachois de St. Alban's. Le point central se situe à environ 47°52,228 de latitude nord par 55°49,992 de longitude ouest. L'installation s'étend sur environ 2,83 ha.

Ces sites font l'objet d'une description plus détaillée sur les cartes déposées aux bureaux mentionnés plus haut.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

St. Alban's, le 17 décembre 2008

BOYD PACK

[1-1]

RIO TINTO ALCAN**DÉPÔT DE PLANS**

La société Rio Tinto Alcan donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement des ouvrages décrits ci-après. La Rio Tinto Alcan a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et aux bureaux indiqués ci-après, une description de l'emplacement et les plans des ouvrages suivants :

- au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Lac-Saint-Jean-Est, à Alma (Québec), sous le numéro de dépôt 15 827 925, une description de l'emplacement

5-metre-long breakwaters in front of Lot 3 548 514, in the official cadastre of Quebec (Site 2009.14.01); and

- in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Lac-Saint-Jean-Ouest, at Roberval, Quebec, under deposit No. 15 830 776, a description of the site and plans of the construction of two 60-metre-long geotubes in front of Lots 2 673 397, 2 673 398 and 2 673 399, in the official cadastre of Quebec (Site 93.10.02).

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, Suite 310, Québec, Quebec G1K 4K1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Alma, December 17, 2008

LOUIS BRISSON
Properties Management, Advisor

[1-1-0]

et les plans d'un brise-lames d'une longueur de 20 m et de deux brise-lames d'une longueur de 5 m chacun que l'on propose de construire en face du lot 3 548 514 du cadastre officiel du Québec (site 2009.14.01);

- au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Lac-Saint-Jean-Ouest, à Roberval (Québec), sous le numéro de dépôt 15 830 776, une description de l'emplacement et les plans de deux géotubes d'une longueur de 60 m chacun que l'on propose de construire en face des lots 2 673 397, 2 673 398 et 2 673 399 du cadastre officiel du Québec (site 93.10.02).

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, Bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Alma, le 17 décembre 2008

Le conseiller en gestion immobilière
LOUIS BRISSON

[1-1-0]

INDEX

Vol. 143, No. 1 — January 3, 2009

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 10

Canadian International Trade Tribunal

Carbon steel welded pipe — Decision 14

Notice No. HA-2008-011 — Appeals 13

Structural tubing — Order 14

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

* Addresses of CRTC offices — Interventions 14

Decisions

2008-314-1 and 2008-356 to 2008-369 15

Public notices

2008-101-1 — Notice of consultation — Call for comments on a proposed regulatory framework for video-on-demand undertakings — Request for deferral of proceeding 18

2008-102-1 — Notice of consultation — Call for comments on a proposed framework for the sale of commercial advertising in the local availabilities of non-Canadian services — Requests for deferral of proceeding 18

2008-119 — Notice of consultation 19

2008-120 — Notice of consultation 22

2008-121 — Information bulletin — Applications processed pursuant to the streamlined procedures 22

2008-122 — Notice of consultation 23

2008-123 — Notice of consultation 23

Public Service Commission

Public Service Employment Act

Permission granted (Boyd, Randolph John) 24

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Ministerial Condition No. 15300 4

Ministerial Condition No. 15338 6

Permit No. 4543-2-02893 2

MISCELLANEOUS NOTICES

ADF/LOUIS-DA SILVA FOUNDATION, surrender of charter 26

American Bankers Life Assurance Company of Florida and American Bankers Insurance Company of Florida, assumption transaction 25

Brookfield Renewable Power, timber deck and stringer replacement of Windermere Dam, Ont. 25

Canadian Institute of Forestry, relocation of head office 26

Chalice Canada, relocation of head office 26

Conseil d'affaires Canada-Congo (CACC), surrender of charter 26

Grand River Conservation Authority, safety boom and dam in Hopewell Creek, Ont. 27

Landsbanki Islands hf., release of assets 27

Newfoundland Aqua Service Limited, establishment of mooring systems sites on Birchy Point, in St. Alban's, Ont. 33

Ontario, Ministry of Natural Resources of, booms in Nogies Creek, Ont. 28

Ontario, Ministry of Natural Resources of, dam and safety boom in Ahmic Lake, Ont. 28

Ontario, Ministry of Natural Resources of, dam and safety boom in Bernard Lake, Ont. 29

Ontario, Ministry of Natural Resources of, dam and safety boom in Buck Lake, Ont. 29

Ontario, Ministry of Natural Resources of, dam and safety boom in Doe Lake, Ont. 30

Ontario, Ministry of Natural Resources of, dam and safety boom in Fox Lake, Ont. 30

Ontario, Ministry of Natural Resources of, dam and safety boom in Lake Muskoka, Ont. 31

Ontario, Ministry of Natural Resources of, dam and safety boom in Livingstone Lake, Ont. 31

Ontario, Ministry of Natural Resources of, dam and safety boom in Tasso Lake, Ont. 32

Ontario, Ministry of Natural Resources of, dam and safety boom in the Magnetawan River, Ont. 32

Rio Tinto Alcan, breakwaters in Alma and geotubes in Roberval, Que. 33

PARLIAMENT**House of Commons**

* Filing applications for private bills (First Session, Fortieth Parliament) 9

INDEX

Vol. 143, n° 1 — Le 3 janvier 2009

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

American Bankers Compagnie d'Assurance Vie de la Floride et American Bankers Compagnie d'Assurance Générale de la Floride, réassurance de prise en charge.....	25
Brookfield Renewable Power, remplacement de la plate-forme de bois et des longerons du barrage Windermere (Ont.).....	25
Chalice Canada, changement de lieu du siège social.....	26
Conseil d'affaires Canada-Congo (CACC), abandon de charte.....	26
FONDATION ADF/LOUIS-DA SILVA, abandon de charte.....	26
Grand River Conservation Authority, estacade de sécurité et barrage dans le ruisseau Hopewell (Ont.).....	27
Institut forestier du Canada, changement de lieu du siège social.....	26
Landsbanki Islands hf., libération d'actif.....	27
Newfoundland Aqua Service Limited, installation de dispositifs de mouillage à la pointe Birchy, à St. Alban's (Ont.).....	33
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', barrage et estacade de sécurité dans la rivière Magnetawan (Ont.).....	32
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', barrage et estacade de sécurité dans le lac Ahmic (Ont.).....	28
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', barrage et estacade de sécurité dans le lac Bernard (Ont.).....	29
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', barrage et estacade de sécurité dans le lac Buck (Ont.).....	29
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', barrage et estacade de sécurité dans le lac Doe (Ont.).....	30
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', barrage et estacade de sécurité dans le lac Fox (Ont.).....	30
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', barrage et estacade de sécurité dans le lac Livingstone (Ont.).....	31
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', barrage et estacade de sécurité dans le lac Muskoka (Ont.).....	31
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', barrage et estacade de sécurité dans le lac Tasso (Ont.).....	32
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', estacades de sécurité dans le ruisseau Nogies (Ont.).....	28
Rio Tinto Alcan, brise-lames à Alma et géotubes à Roberval (Qc).....	33

AVIS DU GOUVERNEMENT

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Condition ministérielle n° 15300.....	4
Condition ministérielle n° 15338.....	6
Permis n° 4543-2-02893.....	2

COMMISSIONS

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	10

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Boyd, Randolph John).....	24

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	14
Avis publics	
2008-101-1 — Avis de consultation — Appel aux observations sur un projet de cadre de réglementation visant les entreprises de vidéo sur demande — Demande de report d'instance.....	18
2008-102-1 — Avis de consultation — Appel aux observations sur un projet de cadre relatif à la vente de publicité commerciale dans les disponibilités locales de services non canadiens — Demandes de report d'instance.....	18
2008-119 — Avis de consultation.....	19
2008-120 — Avis de consultation.....	22
2008-121 — Bulletin d'information — Demandes ayant été traitées conformément aux procédures simplifiées.....	22
2008-122 — Avis de consultation.....	23
2008-123 — Avis de consultation.....	23

Décisions

2008-314-1 et 2008-356 à 2008-369.....	15
--	----

Tribunal canadien du commerce extérieur

Avis n° HA-2008-011 — Appels.....	13
Tubes soudés en acier au carbone — Décision.....	14
Tubes structuraux — Ordonnance.....	14

PARLEMENT

Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarantième législature).....	9
--	---



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5